

CENTRO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES

Un foro de estudio, debate e investigación sobre la realidad mundial contemporánea. (Pág. 5)

3º ENCUENTRO DE DOCENTES UNIVERSITARIOS CATÓLICOS

Será en Huerta Grande, Córdoba, del 20 al 22 de mayo. Temas: Eucaristía y diálogo. (Pág. 11)

HACE TIEMPO Y AQUÍ MISMO...

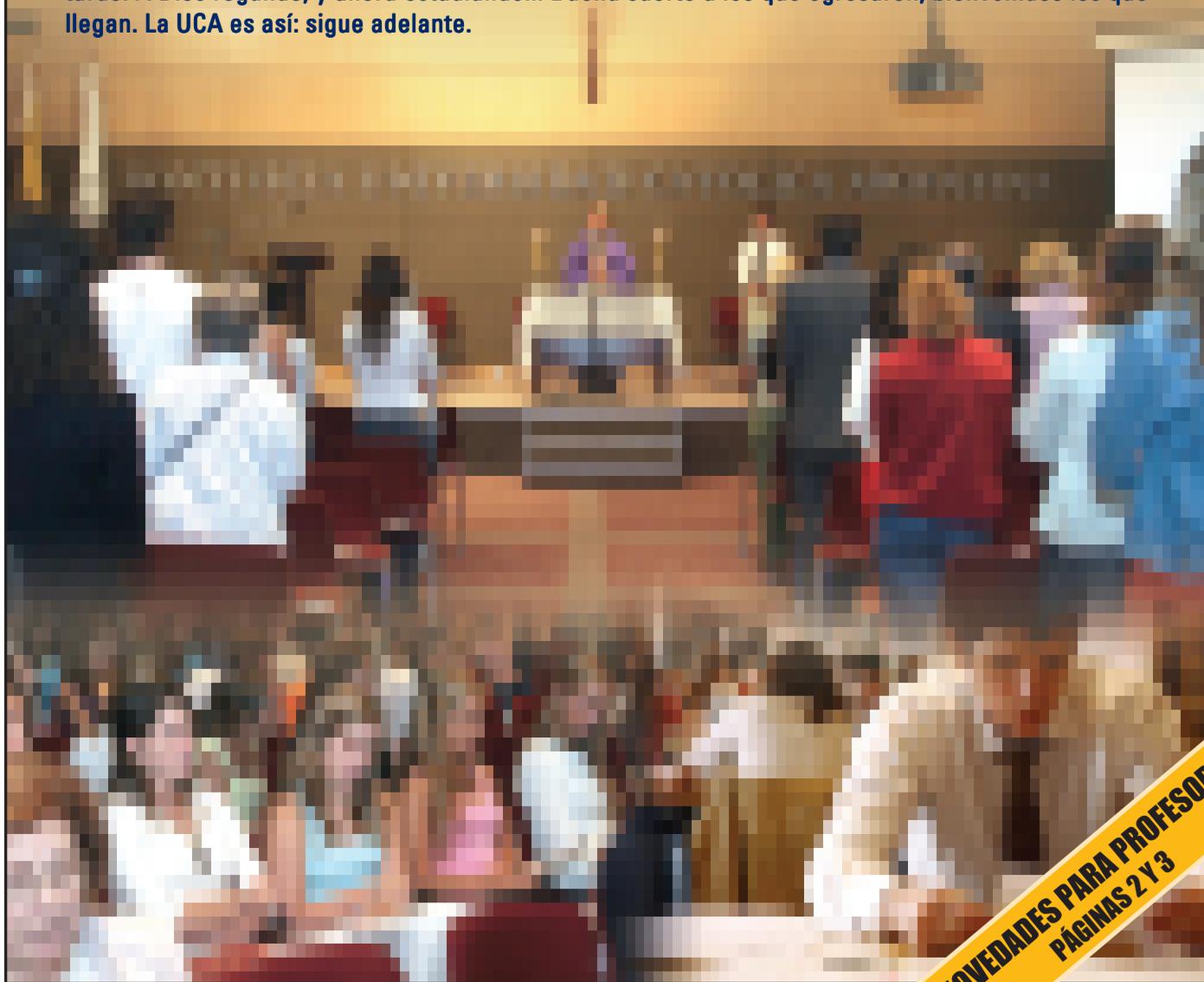
Una recorrida por Puerto Madero antes del Campus y también antes del mismo puerto. (Pág. 14)

TRADUCTORES Y NUEVAS TECNOLOGÍAS

El trabajo de los traductores cambió. Mirada precisa sobre la profesión en el siglo XXI. (Pág. 17)

Estamos trabajando

Pasaron los exámenes, las graduaciones, el ingreso y el recibimiento de los nuevos estudiantes. Ya está en marcha el curso lectivo 2005. En cada aula, en cada pupitre de la biblioteca o de las salas de estudio. Dos misas de iniciación de cursos colmaron los auditorios, el 15 de marzo a la mañana y a la tarde. A Dios rogando, y ahora estudiando... Buena suerte a los que egresaron, bienvenidos los que llegan. La UCA es así: sigue adelante.



**NOVEDADES PARA PROFESORES
PÁGINAS 2 Y 3**

SECRETARÍA ACADÉMICA

Novedades 2005 para profesores de la UCA

Programas académicos

Entre las líneas fijadas por el Proyecto Institucional 2001-2006 se encuentra la promoción del desarrollo docente a través de becas de perfeccionamiento, el aliento para la publicación de investigaciones y la participación en actividades científicas. Estos objetivos se han ido concretando en diversos programas académicos que des-

de su implementación han beneficiado a un significativo número de profesores de la Universidad, tanto en lo académico como en lo económico.

Este año se continuará con esta política que, bajo la coordinación de la Secretaría Académica, se centra en la participación de los profesores Titulares, Protitulares, Adjuntos y Asistentes en dos programas:

1. Programa de Estímulo a la Investigación y Aportes Pedagógicos

Este Programa tiene como finalidad promover la participación de los docentes en la vida universitaria y elevar la calidad de la enseñanza, con foco en la producción de material didáctico y en el desarrollo de trabajos de investigación.

Consiste en la presentación de proyectos en forma individual o en equipos de hasta tres personas en cada Facultad o Instituto, que son evaluados por un Comité *ad hoc* nombrado en cada Unidad Académica que selecciona los proyectos y establece las condiciones para su aprobación final. Una vez finalizados y aprobados los proyectos, los docentes reciben una retribución económica por esta actividad académica.

Cabe destacar que en la edición 2004 de este Programa, más de 150 profesores presentaron 120 contribuciones académicas, de las cuales 68 fueron materiales didácticos y 52 trabajos de investigación.

2. Programa de Becas de Posgrado

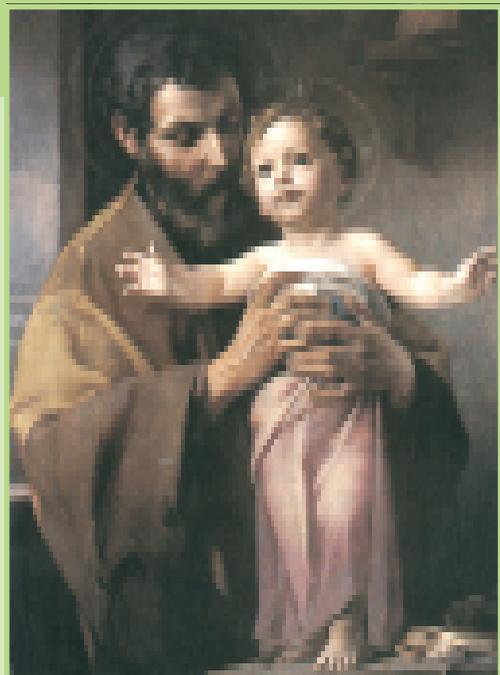
El Programa de Becas ha sido diseñado para profesores con categoría de Titu-



Devoción a San José

La devoción a San José se afianza y se extiende en nuestra Universidad, que ha celebrado por quinto año consecutivo la misa por la Festividad del Santo Patrono de la Iglesia. Todo comenzó el 19 de marzo de 2001 con la entronización de una imagen de San José en la capilla del subsuelo del Edificio Santa María. La talla, es de madera de maguey y se destaca por su policromía original. El resplandor y el ramo son de plata cincelada y filigrana trabajada a mano. El Niño tiene corona de plata cincelada y repujada. La espléndida imagen data del siglo XVIII y perteneció a la colección de Julián Cáceres Freire.

S.S. Juan Pablo II nos propone en *Redemptoris Custos* que la figura de San José renueve también en nosotros la intensidad de la oración que hace un siglo su predecesor León XIII recomendó dirigirla, y Santa Teresa de Jesús nos advierte, por si fuera necesario: "...No he conocido persona que de veras le sea devota que no la vea más aprovechada en virtud, porque aprovecha en gran manera a las almas que a Él se encomiendan... Sólo pido por amor de Dios que lo pruebe quien no lo creyere y verá por experiencia el gran bien que es encomendarse a este glorioso patriarca y tenerle devoción..."



lar, Protitular, Adjunto o Asistente que decidan actualizar y consolidar su formación académica a través de la realización de carreras de posgrado. Los candidatos deberán contar con una experiencia docente en la UCA superior a los dos años.

Se ofrecen dos tipos de becas:

• **Beca UCA:** Para cursar una maestría o un doctorado en la UCA. Podrá cubrir durante un año el pago de la matrícula y aranceles vigentes de la carrera de posgrado elegida y, eventualmente, una suma mensual en concepto de asignación estímulo por el mismo período.

• **Beca Metropolitana:** Para docentes que elijan realizar estudios de posgrado no ofrecidos por la UCA en otras instituciones universitarias de la Ciudad de Buenos Aires y del Gran Buenos Aires. Cubrirá el pago de la matrícula y de los aranceles correspondientes al programa seleccionado.

Las becas podrán ser renovadas por un año adicional si el profesor es evaluado en forma satisfactoria por la Unidad Académica a la que pertenece.

En 2004, se otorgaron 25 becas de posgrado: 16 Becas UCA y 9 Becas Metropolitanas.

Dedicación funcional

Este año también se ha reformado el régimen de Dedicación Funcional con el fin de promover que los profesores estén presentes en la Universidad con una mayor

dedicación académica, expresada en un aumento en la cantidad de horas destinadas a la actividad docente y en el compromiso de colaborar en la generación y transmisión de conocimientos, aportando su experiencia académica y competencia profesional.

La medida, aprobada por el Consejo Superior y el Consejo de Administración, significará al mismo tiempo un beneficio económico adicional para los profes-

Para mayor información consultar en las secretarías de las Unidades Académicas y en www.uca.edu.ar (Novedades-Secretaría Académica).

sores seleccionados por las autoridades de cada Unidad Académica en las carreras de grado que se ofrecen en la Universidad.

Adicional por título de Doctor

El Consejo de Administración ha aprobado, a propuesta de la Secretaría Académica de la Universidad, el pago de un adicional por título de Doctor. Desde hace ya varios años la UCA está comprometida en lograr la máxima titulación del claustro docente y este nuevo beneficio significa reconocer el mérito de quienes ya la han alcanzado.

Dedicaciones especiales

Por último, está anunciada, por cuarto año consecutivo, la convocatoria para cubrir 30 nuevos cargos de Profesor con Dedicación Especial.

El docente con Dedicación Especial es un profesor de la UCA que dicta clases en grado y posgrado, realiza actividades de investigación y publica trabajos en revistas nacionales e internacionales, con una presencia en la Universidad de 24 horas semanales. Asimismo, se destaca por su compromiso y capacidad de liderazgo en la vida académica de la Universidad.

En la actualidad, son 78 los profesores con Dedicación Especial en la Universidad, y este número se ampliará el 1° de agosto, una vez concluido el proceso de selección de los nuevos 30 profesores con Dedicación Especial a cargo de las distintas Unidades Académicas y de la Secretaría Académica de la UCA. Año tras año, la Universidad se acerca a la meta fijada en el Proyecto Institucional 2001-2006: consolidar un cuerpo de profesores con elevada titulación, llamado a innovar en el campo de la docencia, la investigación y la extensión universitarias. Estas iniciativas, impulsadas por la Secretaría Académica, contribuyen al crecimiento de una comunidad en la que alumnos, profesores y directivos comparten el compromiso con el saber científico y humanístico que nos identifica y distingue como Universidad Pontificia.

DERECHO CANÓNICO

Iniciación del año lectivo

La Facultad de Derecho Canónico "Santo Toribio de Mogrovejo" inició su año lectivo con una misa concelebrada presidida por el Obispo Castrense, Mons. Antonio Baseotto. La ceremonia litúrgica contó con la presencia del Decano de la Facultad, Mons. Dr. Víctor E. Pinto, miembros del Consejo Académico, profesores y alumnos.

La misa fue ofrecida en memoria del Pbro. Jorge Carlino, fallecido a comien-

zo de año, de quien Mons. Baseotto recordó su bondad y disponibilidad para cumplir con alegría su sacerdocio, al servicio de Dios y todos los demás. "Pasó entre nosotros dejándonos el recuerdo de sus virtudes, ahogado en la Eucaristía, unido con Jesucristo", afirmó.

Luego de la misa, el Prof. Pbro. Dr. Alejandro W. Bunge realizó una *Lectio brevis* sobre *el Directorio Apostolorum Successores*.

ARTES Y CIENCIAS MUSICALES

"Tempro la cetra"

El Centro de Estudios de Música Antigua (Ceman), de la Facultad de Artes y Ciencias Musicales, organiza un curso sobre "Tempro la cetra", o del *suonare nel liuto e nel chitarrone* (el estilo solístico y la práctica del bajo continuo en



el repertorio musical del siglo XVII), a cargo de Dolores Costoyas (Suiza). El curso está destinado a guitarristas, laudistas, instrumentos de cuerda, de viento, continuistas y cantantes, para profundizar conocimientos relativos a la articu-

lación, ornamentación, análisis y actitud, en la interpretación del barroco temprano. Se realizará el viernes 29 y el sábado 30 de abril. Informes e inscripción: tel.: 54 (11) 4338-0716/0717, fax: 54 (11) 4349-0415, e-mail: musica@uca.edu.ar.

Premios Nacionales a personalidades de la UCA

El jueves 7 de abril, en el Teatro Nacional Cervantes, la Secretaría de Cultura de la Nación hará entrega de los Premios Nacionales, Regionales e Iniciación de dis-

do Ortega, Director del Instituto para la Integración del Saber, por su trabajo *"Belleza y revelación en Mozart"*, y el Pbro. Dr. Marcelo Labeque, Director del Instituto de



Pbros. Dres. Fernando Ortega y Marcelo Labeque

tintas especialidades de las Producciones 1994-1997, 1995-1998 y 1996-1999, en una de las cuales fueron distinguidas dos importantes personalidades de la UCA.

En la Producción 1995-1998 de los Premios Nacionales, en la especialidad Teología, fueron premiados el Pbro. Dr. Fernan-

Cultura y Extensión Universitaria, por su trabajo *"Liberación y modernidad. Una relectura de Gustavo Gutiérrez"*.

Ambas autoridades de la Universidad recibirán de manos del Secretario de Cultura de la Nación, Dr. José Nun, los diplomas que acreditan sus distinciones.

DESARROLLO DIRIGENCIAL

Cooperación en la formación de dirigentes

El 15 de marzo último visitó la Universidad la Dra. Anja Czymmeck, Directora para el Cono Sur de la Fundación Konrad Adenauer, con sede en Berlín. Lo hizo acompañada del Ing. Hans Blomeier, Representante de la entidad en la Argentina.

Ambos funcionarios fueron recibidos por el Vicerrector de la UCA, Lic. Ernesto Parselis, y el Director del Programa de Desarrollo Dirigencial, Dr. Miguel Ángel Iribarne, en la Sala

San Martín de Tours del Edificio Santa María.

En la oportunidad, se analizó la cooperación existente entre la Universidad Católica Argentina y la Fundación Konrad Adenauer en materia de actividades de formación de dirigentes, convenio que ya alcanza su tercer año consecutivo. Al término de la reunión, el Lic. Parselis entregó a la distinguida visitante una medalla recordatoria de su paso por la UCA.



Dr. Miguel A. Iribarne, Vicerrector Ernesto Parselis, Dra. Anja Czymmeck e Ing. Hans Blomeier.

Colegio Santo Tomás: 25° Aniversario

El lunes 14 de marzo último comenzaron las clases en el Colegio "Santo Tomás de Aquino", que este año celebra el 25° Aniversario de su fundación, llevada a cabo por Mons. Dr. Octavio Nicolás Derisi con el objetivo de brindar una formación humanista y cristiana, acompañada de un alto nivel académico que prepare a los jóvenes para los estudios superiores.

En el espíritu de aquella fundación se proyectaba también la idea de una institución de nivel medio acorde al ideario de nuestra Universidad, que fuera modelo de comunión entre Fe y vida, y forjadora del amor a la Patria expresado en el compromiso y la acción social.

Asistencia y guía espiritual

Con el objetivo de brindar una mayor asistencia y guía espiritual para sus alumnos, el Colegio "Santo Tomás de Aquino" contará con la presencia de los Pbros. Gustavo Boquin, Director del Instituto de Espiritualidad y Acción Pastoral de la UCA, y Fabián Gallego, quienes apoyarán la labor que realiza cotidianamente el Pbro. Fabrizio Maranzana, capellán de la institución. A través de su contribución se busca también lograr una mayor integración de las actividades pastorales del Colegio con las de la comunidad estudiantil de la Universidad.

La Pasión de Cristo

Con la participación de alumnos, padres, docentes y egresados del Colegio Santo Tomás, durante Semana Santa se llevó a cabo una proyección comentada de la película "La Pasión de Cristo", del director Mel Gibson, en el marco de la preparación para la Pascua de Resurrección. Las reflexiones estuvieron a cargo del Pbro. Fabrizio Maranzana y del Rector del Colegio, Prof. José María Aguerre.

Mirada inteligente sobre el mundo

Nacido en la UCA hace veinte años, el Centro de Estudios Internacionales (CEI) es un foro sobre la realidad contemporánea y un espacio para el desarrollo de investigaciones, debates y seminarios abierto a todos los interesados en las relaciones internacionales.



El Prof. Espeche Gil (izquierda) junto al Subdirector del CEI, Prof. Andrés Fink.

Desde que se constituyó formalmente en 1984, el Centro de Estudios Internacionales (CEI) mantuvo su presencia en la UCA. El año pasado, sus autoridades impulsaron una nueva etapa para constituirlo en un verdadero foro de discusión de la realidad contemporánea y en un espacio para el desarrollo de proyectos de investigación o la organización de debates y seminarios. Sus actividades se desenvuelven con énfasis en los intereses interamericanos del país y en un enfoque intergeneracional, internacional e interdisciplinario. Teniendo en cuenta estos aspectos, a la vez que la incorporación de nuevos colaboradores, la ampliación de sus campos de estudio y su objetivo de brindar servicios a la comunidad universitaria, UCA Actualidad entrevistó a su Director, Prof. Vicente Espeche Gil.

¿Qué vinculación tiene el CEI con la UCA en su conjunto?

Hoy en día es imposible vivir a espaldas del mundo. Lo que es válido para toda la sociedad, lo es con mayor fuerza para la Universidad. Es importante que sepamos formar a nuestra juventud con una mirada inteligente sobre lo que pasa en otras partes. En este sentido, el CEI se ofrece como un espacio para dar satisfacción a las inquietudes que provengan desde

todos los ámbitos académicos y que tengan que ver con la dimensión internacional de la vida contemporánea.

¿El CEI está integrado solamente por estudiosos de ciencias políticas?

De ninguna manera. Nosotros atribuimos una gran importancia al enfoque interdisciplinario. Tomando como eje lo que nos ofrece la disciplina de las relaciones internacionales, integramos los apor-

tes del derecho internacional, la teología, la sociología, la economía, la filosofía y la historia; sin excluir cualquier otro enfoque que la naturaleza del problema que estudiamos lo requiera. De hecho, entre nuestros colaboradores contamos con militares y hasta con un médico, sumamente interesados en la perspectiva internacional.

¿En qué consiste el Observatorio de los Signos de los Tiempos?

Con la Universidad Católica del Sacro Cuore de Milán hemos acordado llevar a cabo un proyecto de largo aliento. Queremos hacer una lectura sistemática de los signos de los tiempos. Queremos valernos de los medios que nos ofrecen las ciencias del hombre para leer la historia que vamos viviendo a la luz de la fe. Hemos imaginado que en el mundo contemporáneo esa lectura debe hacerse desde distintos puntos de observación: las diferencias entre las ciencias humanas, las distintas generaciones, los distintos países y culturas. Entre Milán y Buenos Aires, estamos tejiendo los primeros nudos de una red de centros católicos de cultura e investigación.

¿Cuáles serán los próximos pasos de este proyecto?

En diciembre pasado, asistimos con

Mons. Dr. Alfredo Zecca, Rector de la UCA, al Forum organizado por la Conferencia Episcopal Italiana en conmemoración de los cuarenta años del Concilio Ecuménico Vaticano II. Allí tuvimos nuestra segunda reunión de trabajo con el Prof. Ornaghi, Rector de la Universidad Católica de Milán, y acordamos que en septiembre nos volveremos a encontrar en Buenos Aires con él y un grupo de estudiosos de su universidad, para un coloquio sobre “Las libertades en la Edad de la Globalización”.

¿Qué otras actividades planea desarrollar el CEI durante 2005?

Además del coloquio con los amigos de Milán al que antes me referí, estamos organizando con ICANA las Segundas Jornadas Argentino-Norteamericanas, que se desarrollarán en el Auditorio Santa Cecilia los días 27 y 28 de septiembre. El eje central será el de un mejor conocimiento y entendimiento entre las sociedades, para lo que se invitan personalidades de la historia y la educación. A lo largo del año, seguirá la publicación de nuestros boletines y se anunciarán oportunamente nuestros “brainstormings” mensuales.

¿Qué son los “brainstormings”?

Son pequeñas reuniones que organizamos entre los colaboradores del CEI para debatir sobre temas que nos interesan. Pero no se trata de reuniones cerradas, sino que “dejamos la puerta abierta” para que se sumen los estudiantes o profesores que puedan estar interesados en los temas propuestos. Por ello, anunciamos con anticipación las fechas y los temas en nuestro boletín.

¿Qué vinculación tiene el CEI con los graduados de la UCA?

Quisiéramos también que nuestro CEI logre despertar el interés de los graduados de Ciencias Políticas de la UCA. El paso por la universidad debería dejar en los alumnos una vinculación siempre renovada con el “alma mater”. Pero eso es posible solamente si la universidad asume a sus ex alumnos y les ofrece servicios significativos para ellos.

CIENCIAS FISCOMATEMÁTICAS E INGENIERÍA

Construyendo una catedral...

“Quiero relatarles una breve historia, situada en la Edad Media, de un caminante que iba en peregrinaje a Chartres. Me baso en un texto del escritor francés Charles Péguy, nacido en 1873 y muerto de un balazo en la frente en los primeros días de la guerra de 1914. Péguy supo conciliar, en su acción y en su obra poética, sus virtudes de pensador y de cristiano.

“La ciudad de Chartres, al su- doeste de París, en Francia, ha sido desde el siglo VI un renombrado centro cristiano. En el siglo IX se convirtió en un lugar especial de culto a la Virgen y por ello su catedral se dedicó a Santa María, la Madre de Jesús. En el siglo XI la iglesia originalmente erigida en Chartres fue reemplazada por una tradicional catedral románica que fue luego destruida por un incendio. De inmediato, en 1145, se comenzó a diseñar y construir una catedral mucho más grandiosa e impresionante, que con el pasar de las décadas se convirtió en el extraordinario edificio que hoy puede admirarse en Chartres. Otro incendio dio lugar en 1194 a una nueva fase de reconstrucción, hasta que la catedral fue finalmente terminada en 1225. La de Chartres fue la precursora de muchas catedrales góticas construidas en Francia, con sus típicas torres, altas agujas, arcos ojivales y enormes contrafuertes que ayudan a soportar el peso de gigantescas bóvedas o domos. Además de coloridas vidrieras (vitrales o vitraux) en las paredes exteriores que crean hermosos espacios de notable luminosidad.

“Péguy cuenta que un peregrino a Chartres se encontró primero con un hombre picando piedras, transpirado y furioso. Lo hacía de muy torpe manera, maldiciendo entre descansos. ‘¿Y usted qué está haciendo?’, le preguntó el peregrino. ‘Y ya lo ve, pico piedras. Tengo sed, me duele la espalda, estoy perdido en este mundo maldito, soy una especie de subespecie humana que hace esta miserable labor.’

“Siguió el peregrino su camino, cuando se encontró con otro hombre picando piedras. Repitió la pregunta y éste le con-



El frente de la catedral de Chartres, en la actualidad.

testó: ‘Yo me gano la vida con este pobre trabajo, estoy relativamente satisfecho con una paga escasa que apenas me sirve para sobrevivir’.

“Al poco rato, se encontró con un ter-

cer hombre que con un ritmo febril de golpes certeros y acompañado a ratos con cantos de alegría, ante la misma pregunta, le contestó con gran elocuencia y dignidad: ‘Acá estoy, construyendo una catedral’.”

Esta historia fue referida por el Decano de la Facultad de Ciencias Fisicomatemáticas e Ingeniería, Ing. Horacio C. Reggini, al dar su bienvenida a los alumnos ingresantes de 2005 en el Auditorio Santa Cecilia del Campus de Puerto Madero. Tras el breve relato, el Ing. Reggini señaló además:

“Esta historia muestra cómo el sentido y el resultado de un trabajo son distintos según el ánimo y la convicción del que la lleva a cabo. Ustedes están por iniciar una nueva actividad y, sin duda, van tener que picar

también muchas piedras. Sería esencial que consideren que no estarán ante una labor ignominiosa o aburrida o indiferente, sino que estarán fundando los cimientos de una vida vibrante, plena de vitales realizaciones

Despedida a profesores



Ing. Horacio Reggini.



El Ing. Juan P. Rossignoli, ex Decano de la Facultad, recibe su medalla.

El Decano de la Facultad de Ciencias Fisicomatemáticas e Ingeniería, Ing. Horacio Reggini, despidió a los profesores que se jubilan en un acto que contó con la presencia del Rector Emérito de la UCA, Mons. Dr. Guillermo Blanco.

En su alocución, el Ing. Reggini señaló el reconocimiento de la Facultad a

quienes ejercieron durante años la noble tarea de enseñar a las nuevas generaciones, y recordó que si Esparta triunfó en la guerra del Peloponeso no fue sólo por la acción de sus jóvenes guerreros sino por la prudencia y la astucia de sus ancianos. Luego, entregó una medalla recordatoria a los profesores

Jornada de Formación de Dirigentes Cristianos

y felicidades. Sólo si están conscientes y seguros de que anhelan una catedral para sus vidas, seguramente la van a alcanzar:

“Plenos de anhelos, quizás uno de ellos es el de mejorar el mundo en que habitan. Dentro de las varias formas y perspectivas de hacerlo, la Ingeniería es una de ellas, y es la que ustedes han elegido. En esta Facultad procuramos ofrecerles la oportunidad de vivir, trabajar y crecer en un adecuado entorno educativo, ayudándolos a construir las bases para una vida entera de responsabilidad y liderazgo.

“Serán ustedes inducidos a comprometerse con los más elevados niveles de honestidad en todo lo que hagan. Sentirán la necesidad de preocuparse por su prójimo, de respetarlo y de inspirarle confianza y seguridad en cualquier circunstancia. Querrán desarrollar un espíritu emprendedor en su trabajo y riguroso en la ciencia, reconociendo oportunidades y problemas, administrando recursos y desarrollando soluciones innovadoras frente a nuevos desafíos. Y mientras incorporan saberes y aptitudes de dirección y compromiso, también aprenderán mucho sobre ustedes mismos.”



Más de cincuenta laicos participaron del encuentro en la Diócesis de Lomas de Zamora.

Durante los días 4, 5 y 6 de marzo, se llevó a cabo en la localidad de Llavallol, provincia de Buenos Aires, la Primera Jornada de Formación de Dirigentes Cristianos organizada por la Pastoral Social de la Diócesis de Lomas de Zamora y el Programa de Evangelización de la Cultura (PEC).

Más de cincuenta laicos, hombres y mujeres, comprometidos en la construcción del bien común participaron de este encuentro, que fue realizado en el marco del Año Internacional de la Eucaristía.

Entre los objetivos de la Jornada figuraron los siguientes:

- Pensar y elaborar en conjunto aportes para una evangelización nueva en su ardor, en sus métodos y en su expresión.

- Promover el trabajo en red del laicado comprometido con las necesidades concretas de nuestros hermanos, buscando integrar la opción por los pobres, la promoción humana y la evangelización de la cultura.

- Estimular el desarrollo de acciones para una nueva imaginación de la caridad y para recomponer con creatividad los vínculos sociales.

- Informarnos y comprometernos en la misión evangelizadora de la Iglesia, la evangelización de la cultura, el Congreso Nacional de Laicos y el Diálogo Argentino.



Durante la reunión, expusieron el Pbro. Rubén Revello, el Dr. Jorge Fazzari, el Dr. Justo Carbajales, el Dr. Carlos Antonietti y la Lic. Inés Franck, entre otros.

Los laicos participantes asumieron el compromiso de contribuir a hacer de la Iglesia la casa y la escuela de comunión, desarrollando su misión en la Iglesia y en la sociedad civil, promoviendo el trabajo en red del laicado y contribuyendo a generar con imaginación y creatividad una mayor comunión, a fin de crear vínculos para reconstruir el tejido social fragmentado.

El compromiso también se refirió a intentar hacer de la Iglesia la casa de los pobres, débiles y sufrientes, promoviendo la solidaridad; así como también a iniciar acciones tendientes a hacer de ella casa y escuela del diálogo, a fin de contribuir a la paz y a la amistad social, promoviendo el diálogo con todos los sectores de nuestra sociedad.



El Rector Emérito, Mons. Dr. Guillermo Blanco, asistió a la entrega de las distinciones.

Ing. Juan P. Rossignoli, Jorge Bilbao Méndez, Horacio A. Botti, Jorge A. Clot, Osvaldo F. Depaola, Armando García Baldizzone, Osvaldo S. Navarro, Eduardo A. Von Haefen, Raúl Á. Ferrari, Otto R. Schmitt y Oscar A. Trovato. El acto concluyó con un vino de honor.

CENTRO CULTURAL

Panorama Cultural en la UCA

Exposiciones:

Pertencen a pintores y escultores, tanto profesionales como amateurs, y son presentadas en diversos espacios. Las muestras de fotografía también tienen un lugar privilegiado, contando con imágenes inéditas, documentales o artísticas. En abril se inaugura "El Despertar de una Nación", con fotos de la Argentina en el siglo XIX, en la ciudad de Rosario, que podrá verse en junio en Puerto Madero. Otras exposiciones recorrerán el país, como es el caso de "Canto a la Vida", que viajará itinerante por Jujuy, Salta, Corrientes, Río Negro, Neuquén y Tierra del Fuego.

Diálogos con artistas:

Pintores, escritores, escultores, fotógrafos y actores, entre otros artistas, comparten sus experiencias y trabajos en un diálogo cálido y distendido. Algunos de los que nos visitarán en los primeros meses del año son la escritora Guadalupe Henestrosa (10/5 a las 19) y los pintores Eduardo Mac Entyre (19/5 a las 19) y Juan Doffo (1/6 a las 19). Estos encuentros están coordinados en conjunto con el crítico



Los pintores con sus obras: arte en vivo en la UCA.

Igual que el ciclo lectivo, está en marcha en la Universidad el año cultural. Hay actividades para todos los gustos y los interesados tienen que apresurarse, porque en muchos casos los cupos son limitados.

ción, además de los productos terminados.

Teatro:

Se realizan a lo largo del año obras de teatro y también un Festival Interuniversitario, que en 2005 tendrá lugar en los primeros días de septiembre. Se encuentra abierta la convocatoria a elencos de universidades o grupos externos que deseen presentarse.

Historia:

Los Ciclos de Conferencias (ver recuadro) y los festejos de fechas patrias son actividades que reúnen a cientos de personas todos los años y son eventos que nos identifican con nuestra comunidad y nación.

Música:

Por primera vez en la Universidad, se realizará este año un Encuentro Intercolegial de Coros, que reunirá a coros de colegios secundarios en octubre para rendir honor a la música. Se encuentra abierta la convocatoria para inscribir-

de arte Adrián Gualdoni. El año pasado nos han acompañado personalidades como Juan Lascano, Antonio Pujía, Jorge Torres Zavaleta, Guillermo Martínez, Pedro Mairal, Adolfo Nigro y Pedro Luis Barcia.

Encuentros de pintores:

Reúnen a decenas de artistas -destacados, aficionados, jóvenes y adultos- a pintar en vivo e intercambiar técnicas y mostrar su trabajo. Se trata de un encuentro-taller donde se puede apreciar cómo es el proceso de la pintura y su realiza-

Construyendo nuestro país desde la historia

Por quinto año consecutivo, cientos de jóvenes se reunirán con los principales historiadores y académicos para transitar distintas etapas de la historia argentina del siglo XX, con el objetivo de ubicarse en el presente, en vistas de construir el futuro.

Como ya es historia, la inauguración estará a cargo de Félix Luna. El año pasado, frente a mil rosarinos comentó: "A todos nos interesa saber por qué somos como somos. Ése es nuestro gran interrogante. Como personas nos lo preguntamos y también nos lo preguntamos como sociedad. Lo importante es analizar pacífica y serenamente cómo llegamos a la situación en que hoy nos encontramos, para así seguir adelante". Los intelectuales invitados para el Ciclo 2005 son el propio Félix Luna, Miguel Ángel De Marco, Néstor Auza y Aberto Benegas Lynch (h). Cada año se convoca a grandes referentes del ámbito cultural. En el pasado, hemos contado ya con la presencia de Vicente Massot, Joaquín Morales Solá, Juan Rubial, Rosendo Fraga y Carlos Floria, entre otros. Los invitados incentivan a los jóvenes a comprometerse con el país, al mostrarles cómo fue construyéndose la Argentina y cómo personalidades que vivieron en momentos difíciles supieron hacer grandes cosas por la Patria.

Las primeras conferencias tendrán lugar en Buenos Aires durante los cuatro miércoles de abril, a las 18:30 hs., en el Auditorio Santa Cecilia del Campus de Puerto Madero. La entrada es gratuita, con inscripción previa. Los cupos son limitados y se entregarán certificados a quienes lo soliciten.



Félix Luna reunió mil personas en Rosario, en 2004.

Ciclo 2005:

- 6/4. Félix Luna
- 13/4 Miguel Ángel De Marco
- 20/4 Néstor Auza
- 27/4 Alberto Benegas Lynch (h)

se. A la vez, el Centro Cultural cuenta con un coro y realiza presentaciones musicales propias, hallándose también abierta la convocatoria a nuevas voces y grupos musicales que deseen presentarse. El 9 de abril próximo, a las 19, se presentará "Fray Jorge Cittadini en concierto", con artistas y bandas en vivo. La función se realizará en el Auditorio Santa Cecilia y el valor de la entrada es de \$10 a beneficio del Programa de Cultura al Servicio.

Literatura:

Los cafés literarios ya son tradición en la UCA y reúnen a lo largo del año a reconocidas personalidades del ámbito literario: escritores, cuentistas y poetas, quienes se acercan a conversar con el público presente. Los concursos literarios son también habituales y personas de todo el país, inclusive del exterior, presentan sus trabajos. Los temas del próximo concurso serán dados a conocer durante este mes. En 2005, se agregará una categoría especial para colegios secundarios. En junio, se presentará en Buenos Aires el libro "El despertar de una nación", con fotografías antiguas y textos de Félix Luna y Ramón Gutiérrez, entre otros.

Fotografía:

Además de cursos y visitas de reconocidos fotógrafos, ya son cita habitual los concursos de fotografía. Las bases para el de esta temporada serán dadas a conocer también en este mes de abril. Además, como siempre habrá presentaciones fotográficas de profesionales, alumnos y consagrados fotógrafos que nos visitarán.

Claro que esto no será todo. Asimismo, contaremos a lo largo de 2005 con mesas redondas, proyecciones y debates de cine, desafíos de ajedrez, turismo cultural y otras actividades que serán anunciadas a medida que avance el año.

Informes

Centro Cultural:

www.centroculturaluca.com.ar

Buenos Aires: Av. Alicia Moreau de Justo 1500, (1107) Buenos Aires, tel.: (011) 4338-0844/26, centro_cultural@uca.edu.ar.

Rosario: Av. Pellegrini 3314, (2000) Rosario, tel.: (0341) 4305902 int.227, centrocultural_rosario@uca.edu.ar.

Mendoza: Patricias Mendocinas 1475, (5500) Mendoza, tel.: (0261) 4204408 int. 33, centrocultural_mendoza@uca.edu.ar

Curso sobre transición vítrea

La Facultad de Ciencias Agrarias organiza el Curso "Introducción al fenómeno de la transición vítrea y sus aplicaciones en la estabilidad física de alimentos y biomateriales", que estará a cargo del Dr. Jorge Chirife. Está dirigido a investigadores de la Facultad y demás unidades académicas de la UCA, profesores, graduados, alumnos avanzados e interesados de otras universidades o instituciones. Se realizará el jueves 7 de abril, de 9 a 12:30 y 14 a 16:30 hs.

El programa incluye: *Los alimentos como biopolímeros amorfos, El estado amorfo y cristalino, La transición vítrea: transiciones de primer y segundo orden, Estados "rubbery" y "vítrea", Determinación experimental de la temperatura de transición vítrea (Tg), Dependencia*

de Tg con el peso molecular y la humedad de componentes de los alimentos, Valores de Tg para azúcares, otros carbohidratos y proteínas, Cambios físicos en alimentos deshidratados y su dependencia con Tg: apelmazamiento, "caking", colapso y cristalización de azúcares, Aplicación a la leche en polvo, Estabilidad de aromas encapsulados en matrices amorfas, Protección de biomoléculas lábiles (enzimas, proteínas) mediante su encapsulación en matrices amorfas: importancia de la Tg, El rol del disacárido trehalosa en la protección de biomoléculas.

Informes e inscripción: Dpto. Relaciones Institucionales (Sra. María), e-mail: info_agrarias@uca.edu.ar, tel.: (011) 4552-2711 / 2724 int. 23.

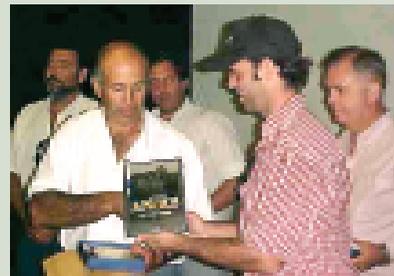
Curso sobre atmósfera y cambio global

La Facultad de Ciencias Agrarias organiza el Curso de Posgrado "Introducción al conocimiento de la atmósfera y el cambio global", dirigido a ingenieros civiles, ambientales, químicos, agrónomos y en alimentos, especialistas en salud, urbanismo, derecho, economía, comunicación y tomadores de decisión y planificadores (estatales y privados). Consta de dos partes: 1°) Conceptos

básicos del conocimiento de la atmósfera. Variabilidad y Cambio Climático. 2°) Introducción a los impactos de la variabilidad y el Cambio Climático. Se dictará a partir del 13 de abril, los miércoles de 17 a 21 hs. Durante ocho semanas. **Informes e inscripción:** Cap. Gral. Ramón Freire 183, Buenos Aires, tel.: (011) 4552-2711/2724 int. 23, info_agrarias@uca.edu.ar

Concurso Nacional de Inseminadores

En el marco de Feriagro 2005, se llevó a cabo el 1° Concurso Nacional de Inseminadores, organizado por la Facultad de Ciencias Agrarias y la empresa Ferias y Exposiciones Argentinas. El objetivo de la competencia fue estimular una actividad que resulta fundamental en el mejoramiento genético de rodeos ganaderos bovinos destinados a la producción de carne y leche. El concurso se desarrolló primero con un examen escrito para evaluar los conocimientos técnicos y luego con una demostración



Alberto Bertón, 1° Premio.

práctica. Los ganadores fueron: 1°) Alberto Bertón, 2°) Carlos Parodi, 3°) Matías Galizio.

Exepochacra 2005

Un grupo de ciento cuarenta alumnos de la Facultad de Ciencias Agrarias fueron invitados a visitar la muestra agrotécnica Exepochacra 2005 que se realizó en Theobald, Santa Fe. Durante la

misma, fueron guiados por los docentes Ing. Javier Lafuente, Ing. Fabián Magariños, Lic. María Alicia Gavatorra y Lic. María Marta Schang.

DERECHO

Derecho y Management en el Deporte

Concluyó con éxito a fines de diciembre pasado el Primer Curso de Extensión "Derecho y Management en el Deporte", realizado en conjunto por la UCA, la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) y el Centro Internacional de Estudio del Deporte (CIES). Tan es así que en abril dio comienzo la segunda edición (ver recuadro), que se extenderá hasta septiembre con vacantes limitadas.

El primer curso tuvo una duración de cuatro meses, con 108 horas de clase divididas en 6 módulos: Derecho, Marketing, Finanzas, Administración, Comunicación y Organización de Eventos, todos vinculados al deporte. Fue coordinador general el Dr. José O. Clariá, junto con dos representantes suizos del CIES: el Dr. Denis Oswald, Director del Centro y también miembro del COI y Presidente de la Federación Internacional de Remo, y Pierre Lanfranchi, direc-



Asistentes al Primer Curso, en la entrega de diplomas.

tivo del CIES y profesor de Montfort University, Leicester (UK).

Con motivo de la iniciativa, señaló

el Presidente de la FIFA, Joseph S. Blatter: "Este programa forma parte de los esfuerzos que la FIFA respalda decididamente para conformar una red académica internacional bajo la égida del CIES. El deporte evoluciona en la actualidad en un entorno siempre más complejo, que exige administradores con una sólida formación. En los próximos meses, se planea ampliar el proyecto a Centroamérica y los países francófonos del continente africano».

Los estudiantes del Primer Curso provenían de múltiples campos profesionales (abogados, contadores, instructores de educación física, periodistas, economistas, ingenieros, etc.) y diversas disciplinas deportivas (fútbol, rugby, natación, voleibol, baloncesto, golf, handbol, judo y polo, entre otras).

Segunda edición

Con vacantes limitadas y cierre de inscripción el 31 de marzo último, comenzó ya la segunda edición del Curso de Extensión "Derecho y Management en el Deporte", organizado por la UCA, la FIFA y el CIES. Se extenderá desde abril hasta septiembre de este año y sus seis módulos -cada uno con 20 horas cátedra- son: Derecho del Deporte, Administración en Instituciones Deportivas, Comunicación en el Deporte, Finanzas y Deporte, Marketing Deportivo y Organización de Eventos.

Igual que la primera edición, esta segunda está dirigida a profesionales con título universitario o terciario, estudiantes de los últimos años de carreras universitarias, directivos de instituciones, asociaciones y federaciones deportivas, empresas vinculadas al deporte o quienes mantengan alguna relación con actividades deportivas. El coordinador general es nuevamente el Dr. José O. Clariá y, aunque al aparecer este número de **UCActualidad** la inscripción habrá cerrado, se pueden recabar informes en: Av. Alicia M. de Justo 1500 (C1107AFD) Buenos Aires, de lunes a viernes de 10 a 14 hs., tel.: (011) 4349-0213, e-mail: juan_esturla@uca.edu.ar.

FILOSOFÍA Y LETRAS

Educación escocesa

El pasado 17 de marzo, tuvo lugar un diálogo sobre las prácticas de calidad y evaluación en la educación escocesa, organizado por el Departamento de Ciencias de la Educación de la Facultad de Filosofía y Letras y la Escuela de Educación de la Universidad de San Andrés, con el auspicio del British Council. El encuentro, al que asistieron docentes e investiga-

dores de ambas instituciones, contó con la presencia de Isobel Mac Gregor, Inspectora del Her Majesty's Inspectorate of Education (HMIE) de Escocia (UK), quien expuso la experiencia desarrollada en aquel país en el terreno de la definición de índices de calidad para la inspección y para la auto-evaluación de escuelas.

3° Encuentro Nacional de Docentes Universitarios Católicos

La Comisión Episcopal de Pastoral Universitaria organiza en Córdoba la tercera reunión de docentes universitarios católicos. Será del 20 al 22 de mayo con dos temas principales: la Eucaristía y el diálogo.

La Comisión Episcopal de Pastoral Universitaria de la Conferencia Episcopal Argentina reunirá entre el 20 y el 22 de mayo próximo en Huerta Grande, Córdoba, a los profesores de las instituciones de nivel superior de nuestro país en el 3° Encuentro Nacional de Docentes Universitarios Católicos. La finalidad es afianzar el trabajo desarrollado en 1996 durante el 1° Encuentro, continuado luego en el 2° ENDUC, realizado en el año 2000. Esta vez se pondrá el acento en dos núcleos temáticos: la Eucaristía y el diálogo.

El 3° ENDUC reunirá a autoridades eclesiales e intelectuales del extranjero y nuestro país, para generar una dinámica de intercambio entre los profesores e investigadores asistentes pensada en torno de los temas de interés científico -aspecto objetivo de la pastoral- y de las comunidades de pertenencia de los profesores

-aspecto subjetivo de la pastoral.

Este 3° Encuentro responde a los desafíos actuales de la ciencia y propende a un humanismo cristiano, renovando y reanimando la concepción de la tarea universitaria, investigadora y docente, a la luz de la Eucaristía y el diálogo cristiano, en las vísperas del bicentenario de nuestra Nación.

Son sus objetivos:

- Discernir los problemas del pensamiento contemporáneo y avizorar las características de los desafíos científicos en ciernes en la Argentina y en el mundo.
- Actualizar la identidad personal universitaria centrada en el Misterio de Jesucristo. Eucaristía, fuente y culmen de la acción evangelizadora en el ámbito universitario.
- Animar la formación de equipos y comunidades en el marco de las instituciones preexistentes y redes interuniversitarias, sobre la base de temáticas e inquietudes compartidas.
- Afianzar el esfuerzo por

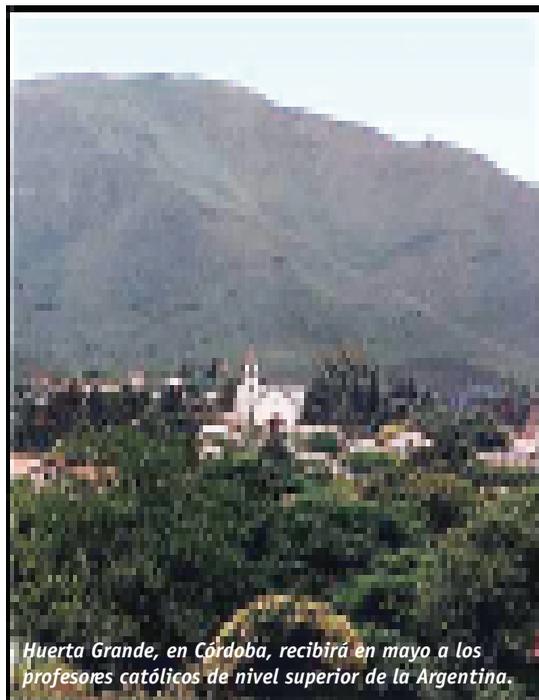
desarrollar la integración del saber como un diálogo entre teología, filosofía y ciencias particulares, signado por una adecuada relación entre la tradición y los últimos progresos científicos.

• Comprender los desafíos de la cultura universitaria mundial, latinoamericana y, en especial, argentina para realizar un aporte específico desde el humanismo cristiano.

Mons. Estanislao Karlic, Presidente de la Comisión Episcopal de Pastoral Universitaria, visitará la UCA para presentar el 3° Encuentro Nacional de Docentes Universitarios Católicos el martes 12 de abril a las 13 hs., en el Auditorio Mons. Derisi. Los profesores interesados en participar pueden informarse en el Instituto de Espiritualidad y Acción Pastoral (Pastoral UCA), Edif. San Alberto Magno, 1° piso, de 10 a 13:30 hs. y de 16 a 20 hs. Tel.: (011) 4349-0256; e-mail: pastoral@uca.edu.ar.



Mons. Karlic presentará el encuentro en la UCA el 12 de abril.



Huerta Grande, en Córdoba, recibirá en mayo a los profesores católicos de nivel superior de la Argentina.

Jornada Mundial de la Juventud

La Jornada Mundial de la Juventud es una celebración de la fe. Es un gran acontecimiento, en el que fiesta y fe se unen inseparablemente y al que el Papa invita a jóvenes de todo el mundo a un lugar concreto. Este año será en Colonia, Alemania, entre el 16 y 21 de agosto próximo. Allí se reunirán jóvenes de todas partes del mundo a conocerse entre sí, compartir experiencias, rezar y vivir un gran encuentro con el Papa.

Pastoral UCA está preparando una comitiva para todos aquellos que quieran participar. Informes: Instituto de Espiritualidad y Acción Pastoral (Pastoral UCA), Edif. San Alberto Magno, 1° piso (a la vuelta de la capilla), tel.: (011) 4349-0256, e-mail: pastoral@uca.edu.ar.



BUENOS AIRES

| | | | |
|----------------------|--|---|--|
| 4/4 14 hs. | Seminario "Planificación Familiar Natural". | Aula a confirmar (Int. 634). | Instituto de Bioética. |
| 5/4 18 hs. | Curso "Salud y adolescencia". | Aula 305, Edif. Sto. Tomás Moro. | Instituto de Bioética y PROSED. |
| 6/4 18:30 hs. | Ciclo de conferencias "Construyendo nuestro país desde la Historia": Félix Luna. | Audit. Sta. Cecilia, Edif. San Alberto Magno. | Centro Cultural. |
| 6/4 18:30 hs. | Curso Biotecnología y Bioética. | Aula a confirmar (Int. 632). | Instituto de Bioética. |
| 7 al 9/4 9 hs. | Seminario sobre violencia escolar. | Audit. Sta. Cecilia, Edif. San Alberto Magno. | Posgrado de Derecho de Familia. |
| 7/4 14 hs. | Ciclo Del cine al hombre. Filmar lo sagrado: "La pasión de Juana de Arco". | Audit. Mons. Derisi, Edif. Sto. Tomás Moro. | Inst. de Espiritualidad y Acción Pastoral. |
| 7/4 18 hs. | La ética empresarial. | Audit. Mons. Derisi, Edif. Sto. Tomás Moro. | Tercer Sector y Grupo Crecimiento. |
| 7/4 18:30 hs. | Curso "Aspectos legales en Enfermería y Bioética". | Aula a confirmar (Int. 632). | Instituto de Bioética. |
| 9/4 19 hs. | "Fray Jorge Cittadini en concierto". | Audit. Sta. Cecilia, Edif. San Alberto Magno. | Centro Cultural. |
| 11 al 15/4 14 hs. | Comienzo del ciclo 2005 de cursos, talleres culturales y escuela de idiomas. | Centro Cultural, subsuelo Edif. San Alberto Magno. | Centro Cultural. |
| 11/4 - 14 hs. | Seminario "Planificación Familiar Natural". | Aula a confirmar (Int. 632). | Instituto de Bioética. |
| 11/4 20 hs. | Presentación del CD de Música Poética de Ensemble Barroco UCA. | Audit. Sta. Cecilia, Edif. San Alberto Magno. | Ctro. Estudios de Música Antigua, Fac. Artes y Cs. Musicales. |
| 12/4 9 hs. | Jomada de elección de la carrera. | Audit. Sta. Cecilia, Edif. San Alberto Magno. | Programa de Evangelización de la Cultura (PEC). |
| 12/4 9:30 hs. | Presentación del PEC a alumnos de Derecho: "El derecho a la vida, fundamento de la convivencia humana y de la comunidad política". | Audit. Mons. Derisi, Edif. Sto. Tomás Moro. | Programa de Evangelización de la Cultura (PEC). |
| 12/4 - 18 hs. | Curso "Salud y adolescencia". | Aula 305, Edif. Sto. Tomás Moro. | Instituto de Bioética y PROSED. |
| 13/4 18:30 hs. | Ciclo de conferencias "Construyendo nuestro país desde la Historia": Miguel Ángel De Marco. | Audit. Sta. Cecilia, Edif. San Alberto Magno. | Centro Cultural. |
| 13/4 - 18:30 hs. | Curso Biotecnología y Bioética. | Aula a confirmar (Int. 632). | Instituto de Bioética. |
| 13/4 19 hs. | Presentación del libro "Biodiversidad y Biotecnología", de María C. Donadio de Gandolfi. | Audit. Mons. Derisi, Edif. Sto. Tomás Moro. | Instituto de Bioética. |
| 14/4 14 hs. | Ciclo Del cine al hombre. Filmar lo Sagrado: "Ordet". | Audit. Mons. Derisi, Edif. Sto. Tomás Moro. | Inst. de Espiritualidad y Acción Pastoral. |
| 14/4 17 hs. | Foro Político 2005. | Audit. Mons. Derisi, Edif. Sto. Tomás Moro. | Ctro. de Estudiantes de Cs. Políticas. |
| 14/4 18:30 hs. | Curso "Aspectos legales en Enfermería y Bioética". | Aula a confirmar (Int. 632). | Instituto de Bioética. |
| 15/4 16 hs. | Visita del Card. Renato Martino, Presidente del Pontificio Consejo por la Justicia y la Paz. Presentación del Compendio de la Doctrina Social de la Iglesia. | Audit. Sta. Cecilia, Edif. San Alberto Magno. | UCA y Comisión Episcopal de Pastoral Social. |
| 16/4 9 hs. | Vida y obra de Victor Frankl. | Audit. Sta. Cecilia, Edif. San Alberto Magno. | CLAE, Fac. Filosofía y Letras. |
| 16/4 9 hs. | Encuentro Anual de las Redes Solidarias de Profesionales de la Salud. | Audit. Mons. Derisi, Edif. Sto. Tomás Moro. | Redes Solidarias del DEPLAI. |
| 18/4 - 14 hs. | Seminario "Planificación Familiar Natural". | Aula a confirmar (Int. 632). | Instituto de Bioética. |
| 18 al 21/4 18 hs. | Seminario de Ética Médica para Posgrados en Cs. de la Salud. | Audit. Sta. Cecilia, Edif. San Alberto Magno. | Instituto de Bioética. |
| 18/4 19 hs. | Lanzamiento segunda edición Curso "Derecho y Management en el Deporte". | Audit. Mons. Derisi, Edif. Sto. Tomás Moro. | Fac. Derecho, FIFA, CIES. |
| 19/4 9 hs. | Jomada de elección de la carrera. | Audit. Sta. Cecilia, Edif. San Alberto Magno. | Programa de Evangelización de la Cultura (PEC). |
| 19/4 9:30 hs. | Presentación del PEC a alumnos de Derecho: "El derecho a la vida, fundamento de la convivencia humana y de la comunidad política". | Audit. Mons. Derisi, Edif. Sto. Tomás Moro. | Programa de Evangelización de la Cultura (PEC). |
| 19/4 - 18 hs. | Curso "Salud y adolescencia". | Aula 305, Edif. Sto. Tomás Moro. | Instituto de Bioética y PROSED. |
| 19/4 18 hs. | "Algunas herramientas para el Programa Indigencia Cero" | Audit. Mons. Derisi, Edif. Sto. Tomás Moro. | Tercer Sector. |
| 20/4 18:30 hs. | Ciclo de conferencias "Construyendo nuestro país desde la Historia": Néstor Auza. | Audit. Sta. Cecilia, Edif. San Alberto Magno. | Centro Cultural. |
| 20/4 - 18:30 hs. | Curso Biotecnología y Bioética. | Aula a confirmar (Int. 632). | Instituto de Bioética. |
| 20/4 19 hs. | Presentación del libro "La fidelidad del apóstol", de Mons. Castagna. | Audit. Mons. Derisi, Edif. Sto. Tomás Moro. | Fac. Derecho Canónico. |

CAMPUS DE PTO. MADERO

Edificio Santa María: Av. Alicia Moreau de Justo 1300.
Edificio Santo Tomás Moro: Av. Alicia Moreau de Justo 1400.
Edificio San Alberto Magno: Av. Alicia Moreau de Justo 1500.



Viaje de estudios a la comarca de los siete pueblos



Alumnos de la UCA junto a un guardaparque en Villa La Angostura.

Como en años anteriores, el Programa de Investigación Geográfico Político Patagónico del Instituto de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales se encuentra organizando un viaje de estudios y trabajo de campo en la región patagónica para estudiantes de 1° a 4° año de las mencionadas carreras. El mismo se realizará desde el 29 de abril hasta el 8 de mayo

y su objetivo es que los alumnos puedan poner en práctica algunos de los conocimientos adquiridos a lo largo de las carreras y, a la vez, tomen contacto directo con la realidad regional.

En esta oportunidad, el viaje se centrará fundamentalmente en la comarca de los siete pueblos del Valle Medio de la provincia de Río Negro y en las ciuda-

des de San Carlos de Bariloche y Esquel. En dichas localidades, los alumnos acompañados por profesores realizarán distintas visitas a los principales emprendimientos productivos de la zona y se entrevistarán con personajes de la política y representantes de distintos sectores, con el fin de que puedan “empaparse” en la realidad local.

Se prevé la realización de otras actividades, como la visita al Instituto Balseiro y el desarrollo de un encuentro interuniversitario con los alumnos de FASTA en la ciudad de San Carlos de Bariloche, o la participación en un debate sobre el controvertido proyecto de la “Mina de oro” y la presencia en una reunión de la Asamblea Constituyente en la ciudad de Esquel. Además, el viaje contemplará la visita a la represa de El Chocón, un breve recorrido en el antiguo ferrocarril “La Trochita” y la visita a algunas chacras de la zona del Bolsón.

Informes: Oficina del Programa Patagónico, Edif. San Alberto Magno, 1° piso, oficina 103, teléfono 4338-0750, correo electrónico: pigpp@uca.edu.ar.

V Jornadas Ambientales Patagónicas

Por quinto año consecutivo, la Facultad de Ingeniería organiza las Jornadas Ambientales Patagónicas en conjunto con el Programa Patagónico del Instituto de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales, destinadas a estudiantes de tercero y cuarto año de Ingeniería Ambiental. Se extenderán del 6 al 15 de mayo próximo y esta vez se desarrollarán en Chubut (Puerto Madryn y Comodoro Rivadavia) y el norte de Santa Cruz (Pico Truncado, Puerto Deseado y San Julián).

Durante el viaje de estudios, alumnos y profesores de Ingeniería se adentran en las problemáticas ambientales de la región y en particular de los municipios que visitan, aplicando los conceptos aprendidos durante la carrera en el estudio de los casos concretos que se presentan.



Asistentes a una de las Jornadas, en el Parque Eólico Antonio Morán.

Este año se abordarán diversos temas, desde la cuestión energética (con visitas al parque eólico Antonio Morán, pequeñas fabricas de aerogeneradores, yacimientos hidrocarbúricos de Repsol-YPF y Pan American Energy y la planta de hidrógeno en actividad de Pico Truncado), hasta los aspectos ambientales asociados a la minería en Cerro Vanguardia. En Puerto Deseado, se estudiará el impacto de la actividad pesquera y aspectos relacionados con el desarrollo urbano. Los informes de los estudios que se desprendan del viaje serán enviados a los municipios.

Hace tiempo, y aquí mismo...

Las siluetas imponentes de los docks, las encomiendas que llegaban desde todo el mundo, el tranvía 14 colmado de bañistas que seguía a los tumbos hacia la Costanera, los juegos de Carnaval... Recuerdos que atesora la historia de este Puerto Madero que hoy, a tantos años de distancia, muestra una fisonomía renovada y cosmopolita.



El tranvía 14, desde La Paternal a los tumbos hacia la Costanera.

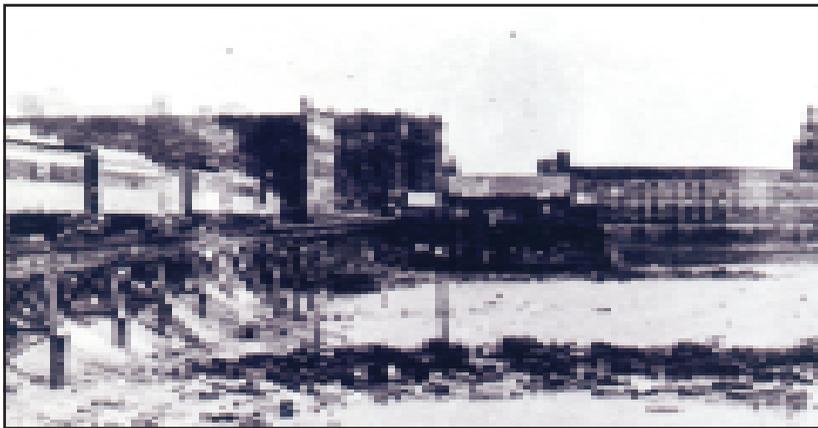
En estos docks que hoy son de la UCA... Algún memorioso recuerda que hacia 1970, años antes de que se reciclase todo el Puerto Madero, en nuestro actual Edificio Santo Tomás Moro se entregaban a los particulares

Villaflor), festoneada de precarias y humeantes parrillas y altísimos árboles. Aquel tranvía recolectaba a los bañistas que acudían al Balneario Municipal, inaugurado durante la primera presidencia de Irigoyen (1916-1922). En aquella Costanera, que era paseo tradicional de los porteños, hacia la década del 40 se iba a jugar al carnaval con agua.

Nuestros docks, edificados entre 1904 y 1906, habían sido los amplios galpones de almacenaje de la mercadería que llegaba al Puerto Madero, que comenzado a construir en 1887 durante la presidencia del

Gral. Roca, satisfizo desde 1908 las necesidades comerciales y de comunicación de una ciudad que se enorgullecía de ser la capital del “granero del mundo”. Pero después el puerto comenzó a resultar insuficiente para el calado de los barcos cargueros, y la actividad portuaria principal se fue trasladando al Norte, hacia el Puerto Nuevo, donde hoy llegan y salen los barcos de ultramar con sus contenedores.

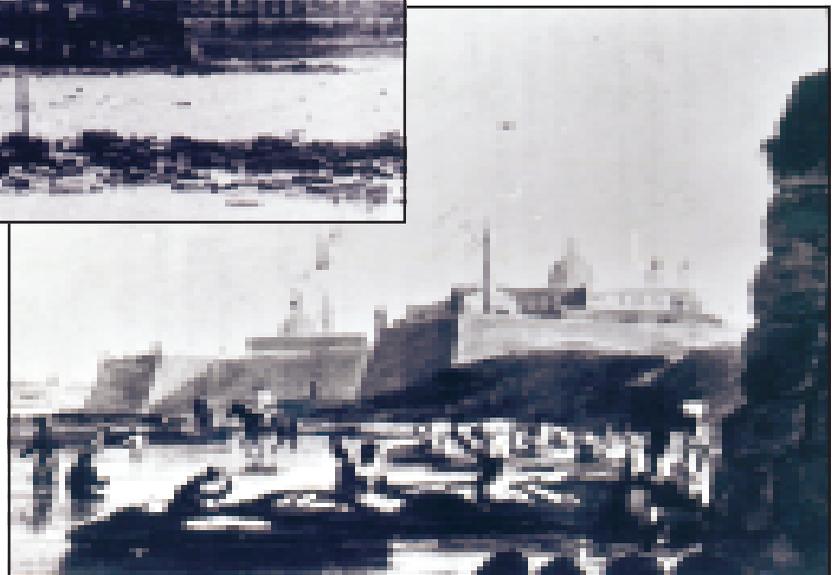
¿Pero antes, antes aún del Puerto Madero, qué ocupaba este espacio donde se asienta hoy la UCA? Pues ni más ni menos que el agua, el agua del Río de la Plata que se desparrahaba soñolienta entre toscas y piletones hasta el actual Paseo Colón, donde la barranca aún señala el límite natural de aquella siempre inestable unión entre la pampa lisa y



Hoy es Paseo Colón, ayer fue el viaducto del ferrocarril a Ensenada.

todas las encomiendas internacionales que recibía el Correo y fiscalizaba la Aduana.

Ese mismo memorioso nos relata que diez años antes, sobre 1960, aún pasaba frente al Edificio Santa María aquel tranvía 14 que seguía a los tumbos hacia la Costanera por la Avenida Tristán Achával (hoy Azucena



“Quien quiera saber de vidas ajenas / que vaya a las toscas con las lavanderas.”

Talleres y cursos para trabajo solidario

Auspiciados por el Programa Ser Solidario de la Secretaría de Desarrollo del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, el Centro Coordinador Universitario de Apoyo al Tercer Sector de la UCA brinda talleres y cursos de entrada libre y gratuita destinados a la comunidad universitaria, voluntarios y profesionales, que se encuentren vinculados a organizaciones de la sociedad civil.

- **El Programa de Capacitación para Voluntarios y Profesionales de Organizaciones Sociales, reinicia sus actividades los lunes 7, 14, 21 y 28 de abril, de 18:30 a 21 hs., con el Curso «¿Por qué decidirse al Desarrollo Personal?», dictado por el Dr. Claudio García Pintos. Se reflexionará sobre el proceso de despersonalización vivido en los últimos tiempos y cómo puede recuperarse un humanismo pleno a través del desarrollo de la motivación personal.**

- **Durante los meses de abril, mayo y junio (martes 20 y 27 de abril; martes 3, 10 y 31 de mayo, y martes 6 y 27 de junio, de 16 a 18 hs.), se realizará el Programa «El juego en la atención comunitaria: Propuestas - bases para el trabajo con niños en situación de riesgo social», que estará a cargo de la Prof. Gabriela Valiño. El programa está destinado a voluntarios o profesionales al cuidado de niños y/o adolescentes en hogares, centros de día o comedores comunitarios.**

Informes: Centro Coordinador Universitario de Apoyo al Tercer Sector, tel. (011) 4349-0447.



Puerto Madero: Galpones de almacenaje de la mercadería que entraba, y de la que saldría.

el río manso (manso hasta que no viniesen las sudestadas con ganas de inundación).

Estas imprecisas fronteras eran frecuentadas por las lavanderas, que lavaban su ropa en las concavidades naturales del terreno o hechas ex profeso en las resbaladizas toscas. Cada una tenía su sitio y lo respetaban. Quienes no respetaban nada eran los

para repartirla por una ciudad que hasta después de la Fiebre Amarilla de 1871 no la distribuiría por cañerías de agua corriente.

Allí, además, se lavaban los caballos, se bañaban los parroquianos, se cazaban patos y se pescaba algún bagre distraído entre los impenetrables juncales.

Recordemos, por último, que



Guarda, motorman y pasajeros, un trío inseparable.

chiquilines que venían a chapotear en el agua y, entre guerrillas a pedradas y hondazos, también se divertían en mezclarles la ropa tendida y ensuciársela con barro.

Allí, mientras ellas trabajaban, nacían las noticias de la Gran Aldea, pues como decía el refrán: “Quien quiera saber de vidas ajenas/ que vaya a las toscas con las lavanderas”. También acudían los carros de aguateros en gran cantidad, a llenar sus tanques



La publicidad: toque de color.

desde 1863 en el actual Paseo Colón se alzaba el viaducto del ferrocarril que iba hacia Ensenada y partía entre las calles Potosí (hoy Alsina) y Victoria (H. Irigoyen), para descender hacia Parque Lezama. Pero esta es otra historia...

Fotos: Gentileza del Archivo General de la Nación, Departamento Documentos Fotográficos de la Argentina.



ICOS

La realidad bajo las cámaras de la UCA

Producido en su propio estudio con la participación de profesores y alumnos, el ICOS lanzó Factor Futuro, su primer programa de televisión. Una visión de la realidad bajo las cámaras de la UCA, por el canal de cable P+E.

educación». También se ofreció el primero de los reportajes a una personalidad graduada en la UCA, las novedades de la Universidad y un panorama de «la UCA en los últimos siete días». *UCActualidad* habló sobre el lanzamiento con Clara Mariño, periodista que en el ICOS es profesora de Producción Audiovisual (tercer año de la carrera de Periodismo), quien señaló que la idea es incorporar la actualidad analizándola desde una mirada distinta: plantear la realidad e intentar cambiarla, y que la voluntad es incorporar a los alumnos más destacados para cubrir las diferentes tareas: producción, investigación periodística y realización.

En tal sentido, Alicia Casermeiro de Pereson recuerda que se trata de un programa hecho por quienes serán los periodistas del futuro, y esa será la nota distintiva del mismo. Dice que hay antecedentes de escuelas de periodismo (en Carolina del Norte, por ejemplo) con un programa de televisión que sirva como una referencia de lo que la escuela propone como un periodismo mejor, por cuanto «nuestra función principal es educar y no producir». Claro que la últi-

La Cumbre

El periodista Jorge Rouillon, profesor de Periodismo de Investigación en el Instituto de Comunicación, Periodismo y Publicidad de la UCA (ICOS), ha presentado el libro «La Cumbre-Córdoba, historia gráfica 1900-2000», que le demandó quince años de investigación, en colaboración con el sacerdote José María Fontán Gamarra.

ma bolilla de «Introducción a la Natación» sería introducirse en el agua, y tal sería «Factor Futuro» para una introducción de los alumnos al periodismo. Si no al mar, al menos a una piscina acotada. Juan



La Dra. Pereson, Directora del ICOS, supervisa como directora general cada programa.

Chiesa, por su parte, precisa que el programa ha de funcionar como una referencia -con humildad, recalca- de un periodismo mejor, o al menos intentando mostrar una luz de esperanza de una TV mejor. «Notas de actualidad -confirma Clara Mariño- que permitan una visión crítica y, al mismo tiempo, con posibilidades de cambio o esperanza». De ahí que Factor Futuro sea tam-

bién un Factor de Esperanza. Algo absolutamente necesario en nuestros días.

Emitido por la señal de cable P+E (Política y Economía), el Instituto de Comunicación, Periodismo y Publicidad de la UCA (ICOS) ha presentado «Factor Futuro. Un análisis de la realidad», un programa de televisión realizado en base a ideas y producción propia con entrevistas, actualidad política, opinión y ciencia y tecnología. La producción general es responsabilidad de Clara Mariño y la producción ejecutiva está en manos de Juan Chiesa, mientras la producción periodística corre por cuenta de Virginia Iturralde y Malena Apel. Todo bajo la dirección general de la Directora del ICOS, Dra. Alicia Casermeiro de Pereson. Con la conducción de Pablo Dugan (conductor actual de Noticiero 9), la primera emisión de Factor Futuro incluyó una investigación sobre la educación, los salarios y los conflictos docentes, con la intervención del Prof. Alfredo van Gelderen, que señaló que «el país va a ser lo que logremos que sea su

Del ICOS a Carolina

Victoria Suárez Battan y María Victoria Fernández, alumnas de 4to año del Instituto de Comunicación Social (ICOS), están realizando desde enero un intercambio de estudios en la Universidad de Carolina del Norte (UNC), Estados Unidos. Allí estudian durante este cuatrimestre: Comunicación Internacional, Introducción a la Producción de Medios, Producción y Edición de Video, Periodismo Electrónico y Actuación para Medios, entre otras materias. Este intercambio se produce a partir de un convenio bilateral entre el ICOS y la UNC que ha posibilitado también que alumnos norteamericanos cursen parte de su currícula en la UCA.



Victoria Suárez Battan y María Victoria Fernández en Estados Unidos.

El traductor y las nuevas tecnologías

La traducción ya no es lo que era. Nuevas tecnologías y una actitud más participativa modifican el escenario de una profesión que tiene en la Argentina nivel universitario, prestigio internacional y miles de matriculados.

La aplicación de modernas tecnologías, más una actitud proclive al intercambio de experiencias están modificando el mapa de la traducción en la Argentina. Estas transformaciones se producen en un momento en que los profesionales locales reciben propuestas de trabajo vía Internet y despliegan una actividad regida muchas veces por horarios de Europa y los Estados Unidos. Para descubrir el perfil de estos nuevos tiempos, UCA Actualidad habló sobre el auxilio que brinda la tecnología con Gabriela González, quien maneja un estudio especializado, ha dictado conferencias sobre el tema en universidades argentinas y en la Universidad de Wolverhampton (U.K.), y desde el sábado 16 de abril coordinará en la UCA el Seminario "Traducción y tecnología: La dupla perfecta", organizado por el Centro de Graduados en Lenguas Vivas.

¿Cuál es la utilidad de la memoria de traducción?

La memoria de traducción guarda todas las traducciones en un archivo y cuando se necesita traducir de nuevo anuncia "esto ya se ha hecho", o "se ha hecho con un porcentaje de coincidencia del 80 ó 90%". Hoy es condición "sine qua non", en Europa y Estados Unidos, que todo traductor la tenga. Con este software el error humano casi no existe. Cuando se traduce un manual de 200 carillas en el que un término tiene que traducirse siempre de la misma manera, por ejemplo, la memoria evita las equivocaciones. Es un soft-

ware muy costoso, pero necesario. Cualquier traducción superior a cinco carillas pide una memoria de traducción. Y si se trabaja para el exterior (el gran boom de los traductores argentinos), es imprescindible.

¿Cómo se usa Internet?

Los trabajos van y vienen constantemente por Internet. Se accede a todo tipo de foros, donde se valida la tecnología y se consulta con colegas. También se verifica la confiabilidad de las agencias que lo contratan a uno desde el exterior y se accede a la

bras por día y hoy se hacen 10.000, lo que sería imposible sin este tipo de herramientas. En la Argentina estamos muy lejos todavía de la traducción automática. La Comunidad Europea hace un 85% de sus traducciones con traductor automático, pero todo depende de que lo que se esté traduciendo. Según el uso será también el costo que se le quiera asignar; por eso se está avanzando en mejorar la calidad de los traductores automáticos, para que hagan la primera parte con edición humana posterior.

¿Y la traducción simultánea en conferencias?

Se ha avanzado mucho en esto. Generalmente se piden las ponencias para saber de qué se va a hablar; se extrae la terminología y se preparan las listas para hacer la interpretación. Se está desarrollando un software que toma ese *abstract* o ponencia sobre el que corre un software que es un extractor terminológico, se extraen tablas y se va generando un glosario para la conferencia, que se usa como cualquier



T.P. Gabriela González.

mega enciclopedia y los mega diccionarios. Algo que se está usando mucho es el corpus comparado. El mundo europeo baja todas sus investigaciones en el corpus. También existe lo que se llama *la web invisible*, en donde están las bases terminológicas y de datos de grupos de investigación de universidades.

¿Cómo se ve la traducción automática?

Cuando desembarcaron los traductores automáticos, se pensó que eran una amenaza para la profesión. Luego se vio que no, porque antes el traductor hacía 3.000 pala-

dicionario.

¿Cuáles son las novedades que van a aparecer?

En este momento se trabaja con los extractores terminológicos, para que el traductor antes de comenzar a trabajar pueda hacer una extracción de terminología de todo aquello que se repite o tiene que ver con el contexto, a fin de generar sus bases o glosarios. Con las memorias de traducción se apunta a que cuatro personas puedan estar trabajando al mismo tiempo en un mismo proyecto y, al finalizar su tarea, se pueda juntar todo. También en el uso del corpus cada vez se avanza más.

¿Cómo definiría la situación en la Argentina?

Hay una formación académica de excelencia, pero también hay limitaciones por falta de acceso a este tipo de herramientas. En muchas casas todavía no se tiene banda ancha; entonces el traductor se ve limitado en su acceso a la información, a navegar, a investigar y a conectarse con el mundo para conseguir trabajo.

La dupla perfecta

El Centro de Graduados en Lenguas Vivas organiza el Seminario "Traducción y Tecnología: La dupla perfecta", coordinado por la Traductora Pública Gabriela González y dirigido a traductores y estudiantes de traducción de todos los idiomas. El mismo se compone de tres módulos: 1) "Desde mi PC a Internet" (sábado 16 de abril, de 9 a 13:30 hs.); 2) "Traducción y edición de páginas web" (sábados 23 y 30 de abril, de 10 a 13:30 hs.); 3) "Traducción automática vs. memorias de traducción" (sábados 7, 14 y 21 de mayo, de 10 a 13:30 hs.). Informes: Cecilia Irrazábal, coordinadora del Centro, tel.: 4338-0775.

ROSARIO

Jornada interdisciplinaria



Mons. Dr. Pablo Sudar, Prof. Dr. Heinz Neuser y Dr. Ricardo F. Paris

El Instituto de Filosofía y Teología "Juan Pablo II" de la Facultad de Ciencias Económicas del Rosario, llevó a cabo el pasado 3 de marzo, en su Salón Auditorio, la Jornada Interdisciplinaria "El trabajo y el futuro de nuestra sociedad".

Los disertantes enfocaron la temática del trabajo en nuestra sociedad desde diferentes ópticas. El Prof. Dr. Heinz Neuser, Decano de Fachhochschule Bielefeld-University of Applied Sciences, Alemania, centró su discurso sobre el trabajo bajo una perspectiva social; Mons. Dr. Pablo Sudar, bajo el título "El trabajo y el futuro del hombre en nuestra sociedad en crisis" estableció una mirada filosófica y teológica, y abrió un camino de esperanza desde el Evangelio. Finalmente, el Dr. Ricardo F. Paris, Decano de la Facultad de Ciencias Económicas del Rosario, cerró la Jornada con un análisis de la "Economía del siglo XXI" y destacó la solidaridad como una urgencia del tiempo presente. La Jornada concluyó con un intercambio de opiniones con los presentes.

Nuevo sistema de ingreso

La Facultad de Derecho y Ciencias Sociales del Rosario aplicó por segundo año consecutivo un nuevo sistema de ingreso para la carrera de Derecho, siempre con examen eliminatorio, que ha arrojado un incremento del 16% en la matrícula de alumnos que se incorporarán a primer año en relación al año pasado.

Además de las novedades referidas a "Derecho e Introducción al Saber", se ha incluido el dictado del segmento "Orientación Educativa", a cargo de los profes-

sores que integran el Equipo de Tutorías, con el apoyo de la Asesoría Pedagógica. En las clases se trabajaron distintas técnicas de aprendizaje y elementos esenciales para la preparación académica con excelentes resultados. El 17 de marzo los ingresantes participaron de una Jornada de Introducción a la Vida Universitaria, donde se abordaron distintos aspectos comprendidos en la Guía de Información para el Alumno correspondiente a 2005, que les fue entregada en la oportunidad.

Compañía de las Obras

El Director del Departamento de Filosofía de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales del Rosario, Lic. Rubén Amiel, y los Prof. Jorge Murillo y Marcelo Truco, miembros del Departamento de Derecho Público, representaron a la Facultad en el Meeting de la Compañía de las Obras, realizado entre el 11 y el 13 de marzo en el Campus de Puerto Madero de la UCA. El encuentro contó con la participación del Rector de la Universidad, Mons. Dr. Alfredo Zecca, miembros del Episcopado y representantes de la Pontificia Academia Ciencia y Vida, de las Universidades de Torino, Bari, Sacro Cuore, Sedes Sapientiae (Perú), Católica de Chile, Complutense y Católica de Santa Fe, del CONICET, del CELAM, de la Academia Nacional de Educación, de la Academia Nacional de Letras y de nuestra Universidad.

El Lic. Amiel expuso en el grupo "Universidad, capacitación y extensión" sobre "Iniciativas para la enseñanza de Filosofía", mientras que los Prof. Murillo y Truco participaron del panel "Experiencias innovadoras en la enseñanza de las ciencias y las artes", exponiendo el trabajo desarrollado bajo su supervisión en el Taller para la Paz por alumnos y profesores de su unidad académica.

Región Centro

En el marco del convenio suscripto por la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales del Rosario y la Bolsa de Comercio local, el 14 de marzo se formalizó la entrega del trabajo elaborado por el Centro de Estudios de Derecho Administrativo titulado "Región Centro: Organización administrativa y otros aspectos jurídicos", tema que inviste actualidad e importancia para las provincias de Santa Fe, Córdoba y Entre Ríos.

Coordinado por el Prof. Hugo Domingo, el trabajo aborda aspectos poco explorados y de relevante interés que constituyen un aporte al conocimiento jurídico y al proceso de formación de decisiones públicas; tales como el relativo a la personalidad de la Región Centro, sus ejes históricos, el basamento constitucional y su comparación con otros ordenamientos de integración como el MERCOSUR y la Unión Europea.



El representante de Derecho y Ciencias Sociales del Rosario entrega el trabajo sobre la Región Centro en la Bolsa de Comercio.

Martillero Público

La Facultad de Derecho y Ciencias Sociales del Rosario ha dado inicio al dictado de la Carrera de Martillero Público, Corredor -Inmobiliario y Mobiliario-, Administración de Consorcios y Tasador, dirigida por el Prof. Pablo F. Colomar. La misma se desarrolla mediante el cursado y aprobación de un plan de estudios de dos años de duración dictado por profesionales del área. El cupo de alumnos asignado fue cubierto en breves días desde su apertura.

Seminario de Cultura Solidaria



Cada vez más personas, organizaciones e instituciones vuelcan sus recursos al ámbito social. Sin embargo, no todos cuentan con las herramientas concretas para solucionar las problemáticas sociales. Por ello, el Centro Cultural de la UCA, la Red Solidaria, Cáritas Rosario y la Fundación La Capital realizarán en Rosario un "Seminario de Cultura Solidaria", orientado a los profesionales de todas las áreas comprometidos interesados en capacitarse y adquirir herramientas para desenvolverse en programas de responsabilidad social desde el ámbito profesional.

El curso comienza el 5 de mayo, es gratuito, tiene una duración de 3 meses y se desarrollará los jueves de 20 a 22 hs., en la Facultad de Ciencias Económicas del Rosario, Zeballos 668, Rosario. Las inscripciones ya se encuentran abiertas, los cupos son limitados y se entregarán certificados de asistencia. Informes: www.centroculturaluca.com.ar, Av. Pellegrini 3314 (2000) Rosario, tel.: (0341)-4305902 int.227, centrocultural_rosario@uca.edu.ar.

PARANÁ

Derecho Procesal Civil

La Facultad de Derecho Subselección Paraná ha iniciado un curso de "Actualización en Derecho Procesal Civil", con la coordinación académica del Dr. Guillermo Anderle y un cuerpo docente integrado por los Dres. Rolando Arazi,

Roberto Berizonce, Osvaldo Gozaíni, Juan C. Hitters, Mario Kaminker, Eduardo Oteiza, Jorge Peyrano, Luis María Simón, Guillermo Anderle, Angel Garrote, Sergio Averó, Daniel Benedetto y Gabriela Sione.

Conferencia del Profesor E. Gimbernat

Con una conferencia sobre "La imputación objetiva", dictada por el catedrático español Enrique Gimbernat, de la Universidad Complutense de Madrid, la Facultad de Derecho Subselección Paraná dio por iniciada la carrera de Posgrado

en Derecho Penal. Es dirigida por el Dr. Enrique García Víctor y su puesta en marcha es el resultado de un convenio entre la UCA y la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional del Litoral.

INSTITUTO DE BIOÉTICA

Biotecnología y Bioética

El miércoles 6 de abril, el Instituto de Bioética de la UCA comienza a dictar el primer módulo del Curso "Biotecnología y Bioética" dirigido por la Dra. Margarita Bosch, sobre el tema *Genética y Transgenia*. Tendrá una duración de cuatro clases, los días miércoles, de 18:30 a 21 hs. A lo largo de los restantes cinco módulos que completan el proceso de aprendizaje, se profundizarán los siguientes temas: Organismos genéticamente modificados y ecología; Genética humana, proyecto Genoma



Humano y medicina del futuro; Tecnología y sexualidad; Clonación y ética de la investigación científica; Células Stem, medicina regenerativa y principio de justicia. Informes e inscripción: www.bioetica.com.ar / bioetica@uca.edu.ar / tel.: (011) 4338-0634.

Salud y Adolescencia

Como respuesta de la Universidad a las necesidades de directivos y profesores de colegios primarios y secundarios, el Instituto de Bioética y el PROSED (Programa de Servicios Educativos - Facultad de Filosofía y Letras) organizan el Curso "Salud y Adolescencia", que aborda mayoritariamente temas de sexualidad, capacitándolos para dictar la nue-

va materia homónima. El desarrollo del programa comienza el martes 5 de abril, cursándose todos los martes de abril y mayo, de 18 a 21 hs., en la sede de Puerto Madero de nuestra Universidad.

Informes e inscripción: www.bioetica.com.ar
E-mail: bioetica@uca.edu.ar
Tel.: (011) 4338-0634.



Comienzan su actividad todas las disciplinas deportivas

El año deportivo está en marcha. Ya arrancan los primeros cursos, salidas y torneos. Todas las especialidades están abiertas a alumnos, graduados, profesores y personal de la UCA. Si todavía no te anotaste, ¡acercate a la oficina de Deportes UCA!



Enrique Lázari, ganador del Circuito 2004, recibe dos raquetas Volk.

Tenis

Circuito Interno de Tenis: empieza el 10 de abril para Tercera Categoría Caballeros, Categoría Damas (definición del torneo 2004) y Torneo de Dobles: Damas, Caballeros y Mixto.

Destinado a alumnos, docentes, graduados y personal administrativo, se juega en los courts del Carminatti Sport Center, Av. Figueroa Alcorta 7250 (Núñez), y del Centro Asturiano, Av. del Libertador 1081, Vicente López.

Informes e inscripción en Deportes UCA.

Club de Remo

Para remar en los diques 1, 2, 3 y 4 de Puerto Madero.

Iniciación, práctica y competencia de remo. En el Yacht Club Puerto Madero (Juana Manso y Victoria Ocampo, Dique 4).

Abierta la inscripción durante todo el año, únicamente en Deportes UCA.

Club de Náutica

Cursos de Vela Ligera/Laser, Timonel de Yate Vela y Motor, Timonel II / J 24, Timonel de Yate Vela y Motor con práctica de motor y Patrón de Yate Vela / Motor. En el Yacht Club Argentino (Dársena Norte, en el Puerto de Buenos Aires). Los cursos comienzan en abril. Informes e inscripción en Deportes UCA.

Traslado del participante y su bicicleta hasta el lugar de partida. Guía y coordinación de la actividad por caminos relevados pre-



Club de Natación

Enseñanza, entrenamiento, perfeccionamiento y competencia.

En la Asociación Cristiana de Jóvenes (Reconquista 439, Buenos Aires).

Abierta la inscripción durante todo el año, únicamente en Deportes UCA.



Circuito de Golf

Enseñanza, práctica y competencia.

Escuela de Golf: para iniciarse o perfeccionar el juego.

Práctica: aranceles preferenciales en el Driving Costa Salguero y en la cancha de Villa Adelina de la Asociación Argentina de Golf (AAG).

Torneos: mensuales internos (último miércoles de cada mes) y torneos interuniversitarios.

Abierta la inscripción durante todo el año, únicamente en Deportes UCA.



Club de Mountain Bike

Salidas mensuales programadas.



De Naismith a Ginobili

El 4 de abril comienza la Muestra del Museo Argentino del Básquetbol, con el título "De Naismith a Ginobili". Una colección de objetos, fotos y documentos vinculados a la historia y el desarrollo del Basquetbol en la Argentina. En el Hall Central del Subsuelo del Edif. Santo Tomás Moro (frente a Deportes).



viamente. Mecánica de emergencia. Abierta la inscripción durante todo el año, únicamente en Deportes UCA.

Centro de Montaña

Enseñanza y práctica. Curso desarrollado en 5 clases teóricas en UCA y 5 prácticas en YMCA (Reconquista 439). Abierta la inscripción en Deportes UCA.

Club de Buceo UCA

Ofrece Certificación PADI (Asociación Profesional de Instructores de Buceo Deportivo). Clases teóricas y prácticas en YMCA (Reconquista 439). Varios niveles: Open Water Diver, Advanced Open Water, Rescue Diver y Divemaster e Instructor. Informes e inscripción únicamente en Deportes UCA.

Rugby

Comenzaron los entrenamientos bajo la conducción del Prof. Carlos Colia, nuevo entrenador del equipo. Las prácticas se realizan los martes de 23 a 24 hs. y los jueves de 22 a 23 hs., en el Club IMOS (Comodoro Rivadavia 1350, Núñez). Los partidos del torneo organizado por la URBA se juegan los domingos a la tarde. Abierta la inscripción en Deportes UCA.

¡El fútbol te espera!

Está abierta la inscripción para alumnos, docentes, graduados y personal administrativo que deseen participar en los torneos de Fútbol 5 y de Fútbol 8. Los interesados tienen que dirigirse a Deportes UCA, en el subsuelo del Edif. Santo Tomás Moro, en el Campus de Puerto Madero. **Fútbol 5:** Se juega en Madero Sports, Av. Alicia M. de Justo 989, Puerto Madero, Buenos Aires. **Fútbol 8:** Se juega en la cancha de césped de Deportes UCA en la Facultad de Ciencias Agrarias, Cap. Gral. Ramón Freire 183, Buenos Aires.

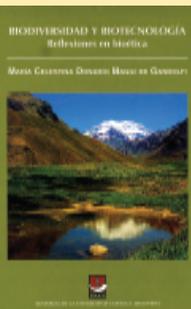
Informes

Edif. Santo Tomás Moro, Hall Central del Subsuelo, Av. Alicia M. de Justo 1400, Campus de Puerto Madero, Buenos Aires, tel./fax: 4338-0676, e-mail: deportes@uca.edu.ar, web: www.uca.edu.ar/deportes.htm.

EDUCA

Novedades bibliográficas

“Biodiversidad y Biotecnología. Reflexiones en bioética”, de María Celestina Donadío Maggi de Gandolfi. EDUCA, 2004 (190 pág.).



La autora es profesora de Filosofía en la UCA e investigadora del CONICET, con más de ciento cincuenta publicaciones en el país y el extranjero. Desde 1985 se

desempeña como Secretaria de la Sociedad Tomista Argentina. En el presente libro, aborda un problema acuciante en la Biología, la Medicina y la cultura contemporáneas. Algunos de los temas tratados son: La naturaleza como un recurso moral, La naturaleza como principio insoslayable, Biodiversidad, Biotecnología y Bioética, El ethos del científico, Validez científica de la racionalidad ética, etc. Finalmente, plantea los límites éticos de las investigaciones científicas sobre los seres humanos.

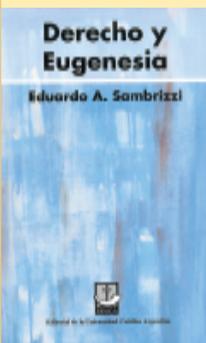
“Diccionario Jurídico Enciclopédico de los Medios de Comunicación”, de Claudio Schifer y Ricardo Porto. El Derecho, 2004 (370 pág.).



Más de dos mil voces de los medios de comunicación: conceptos técnicos, definiciones, abreviaturas, siglas y acrónimos, expuestos alfabéticamente con precisión y claridad. El diccionario incorpora disposiciones contenidas en constituciones, trata-

dos y leyes de nuestro país y el extranjero, con jurisprudencia y doctrina sobre los diversos sectores de la telecomunicación, radio, TV, canales de cable, servicios postales, delitos informáticos, medios gráficos, firma digital, colegiación de periodistas, spam, espectro radioeléctrico, propiedad intelectual, derecho a la intimidad, libertad de expresión, publicidad, marcas y patentes, etcétera. La obra es presentada por el Instituto de las Comunicaciones de la Facultad de Derecho de la UBA.

“Derecho y Eugenesia”, de Eduardo A. Sambrizzi. EDUCA, 2004 (248 págs.).



Con la experiencia de veintidós años enseñando Derecho Civil en la UBA, el Dr. Sambrizzi (hoy profesor de Posgrado en Derecho de Familia, en la UCA) realiza un examen

valorativo y jurídico de la Eugenesia, desarrollada a partir de los estudios de Francis Galton en el siglo XIX. Plantea la preeminencia de los principios morales y jurídicos que involucran la libertad, la dignidad y la vida del ser humano, más allá de las investigaciones o descubrimientos en el ámbito científico y tecnológico. Analiza así prácticas médicas como análisis preconceptionales, diagnósticos preimplantatorios y posnatales, modificación del patrimonio genético, selección de sexo, etc. Plantea asimismo los antecedentes legislativos internacionales sobre Eugenesia y las ventajas y desventajas de la intervención del Estado sobre el tema.

Dorita, de Filosofía

Fue en 1959 que Dora Díaz llegó a Riobamba 1227, como la primera empleada que tendría aquella casi flamante Facultad de Filosofía que regía Monseñor Blanco. Nacida en San Telmo, venía de Pergamino y, de ahí en más y por espacio de cuarenta y seis años, prácticamente vivió en la UCA, muchas veces hasta sábados y domingos, a través de los sucesivos domicilios de Filosofía (primero como prosecretaria, luego como coordinadora): Rodríguez Peña al mil, Córdoba al 1700, Cangallo (hoy Presidente Perón), Bartolomé Mitre al 1800, etcétera.

Mientras tanto, Filosofía se había convertido en Filosofía y Letras. Pero también Dorita - como toda la UCA la conoció - estuvo entre 1979 y 1998 en la Facultad de Derecho, para ayudar a la reorganización de Ciencias Políticas (hoy Instituto), y luego -por pedido del Dr. Santiago de Estrada- en la carrera de Derecho hasta 1998, en que regresó a Filosofía y Letras hasta este año. En resumen, la vida misma

de la UCA, transcurrida día a día.

Hoy, cuando Dorita pone punto final a su trabajo diario, no a su adhesión a la UCA, que es un compromiso de por vida, quiere recordar con particular afecto a Monseñor

gente de Ciencias Políticas y Derecho, al Dr. Eduardo Ventura y a todo el personal de la Facultad de Filosofía y Letras, desde el Dr. Delbosco hasta todo el personal docente y administrativo.



Dorita Díaz flanqueada por Lola Seara y Stella Barteik.

Cuando se trató de tomarle una foto (todo un símbolo), Dorita insistió en que estuviesen con ella dos de sus colaboradoras, Lola Seara y Stella Barteik. Hasta tanto encarna el espíritu de equipo que ha sido fundamental en su prolífica y cotidiana tarea.

Por eso, ahora son el Decano y la comunidad toda de la Facultad de Filosofía y Letras quienes convocan a la Santa Misa con “la que despediremos a la coordinadora de la Facultad, Srta. Dora Díaz, agradeciendo a

Derisi, a Monseñor Blanco, a Afra Alegría (primera secretaria de Filosofía), a Marta Larrégola (que en la calle Cangallo inició la actual Biblioteca de la UCA gracias a una pequeña donación del Dr. Emilio Comar) y agradecer a todos los profesores, a toda la

Dios por sus largos y fecundos años de servicio a la UCA”. Será el martes 5 de abril a las 13 horas, en el Auditorio Mons. Derisi. Que vengan todos los que la conocieron y apreciaron. Es decir, que no falte nadie.

PABELLÓN DE LAS BELLAS ARTES

Muestra de Manuel Álvarez

El Pabellón de las Bellas Artes inauguró su primera muestra del año, dedicada al pintor Manuel Álvarez (1923), Premio Leonardo a la Trayectoria (2000) y Medalla de Oro del Salón Nacional (1972), expositor en las bienales de Venecia (1950) y San Pablo (1958) y fundador del Grupo Arte Nuevo (1955). La exposición puede visitarse de martes a domingo, de 11 a 19 hs.



Encuentros con artistas

El Pabellón de las Bellas Artes organizó sendos encuentros con los artistas plásticos Enio Iommi y Raúl Lozza,

bre su obra plástica con la Directora del Pabellón, Lic. Cecilia Cavanagh.

En cuanto al plástico Enio Iommi



que expusieron sus obras en la reciente muestra “Encuentro de poéticas”.

En el primer encuentro, el pintor Raúl Lozza presentó por primera vez, a sus 93 años, dos libros que lo muestran en una nueva faceta de su personalidad: “Patricia y uno”, escrita en 1950, y “Teoría estructural del color”. Nacido en Alberti (Buenos Aires) en 1911 y autor del “Manifiesto Perceptista” en 1947, Lozza mantuvo un animado diálogo so-



(Rosario, 1926), habló de sus comienzos en la escultura concreta, hacia 1945. Señaló que su ambición escultórica fue siempre el espacio y la forma, “sea en un auto, un vagón o una cacerola”. Destacamos que Iommi renunció en 1999 a la Academia de Bellas Artes de la cual formaba parte como académico de número desde 1975 y, en 1977, realizó la muestra “Adiós a una época”, con la que se distanció de sus orígenes racionalistas.

Desde el túnel

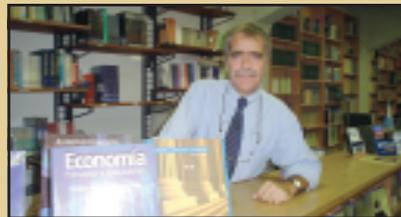


► Todos los caminos conducen a la UCA. Y no es cuento chino. O, mejor dicho, sí. Porque en el túnel nos encontramos con un alumno de Administración de Empresas que es chino auténtico, valga la redundancia, de China. Es Li Zhenhua, que nació hace veintidós años en la ciudad marítima de Dalian, en una provincia del Noreste: Liaoning, que tiene más habitantes que toda la Argentina: 42 millones. Hace tres años llegó a nuestras tierras, primero a Mar del Plata, donde su padre había estado unos ocho años trabajando en una compañía pesquera. Pero el padre volvió a Dalian y ahora es su hijo único quien llegó solo, a rehacer su bachillerato chino y luego comenzar a estudiar en Puerto Madero. El viaje no fue simple: de su ciudad a Beijing y de allí a Malasia, a Sudáfrica, y por fin a la Argentina, donde según nos cuenta la primera palabra que aprendió fue “corralito” (tan de moda a su llegada). Le gusta nadar, jugar al golf y leer libros (en chino, claro está) por Internet. Vive en una residencia para estudiantes internacionales, donde con su natural simpatía hoy tiene amigos provenientes de Ecuador, Colombia y Panamá. Y, como dicen que los chinos serían algo así como la mitad más uno de la raza humana, Zhenhua decidió hacerse de la mitad más uno del país. En suma, es boquense, no nativo, pero sí adoptivo. ¿Cómo se dirá “bienvenido” en chino?

► Vimos a través de las vidrieras de la librería de EDUCA (Edificio San Alberto



Magno) un movimiento inusitado de estudiantes ante el mostrador. Le preguntamos la causa del revuelo a Alejandro Dussol, responsable del local, y respondió que era por el comienzo de clases. Contó que el día anterior habían emitido unos cuatrocientos tickets y explicó que estos picos de venta son cíclicos, que se venden libros no sólo de las ediciones de la UCA con descuentos para docentes y alumnos, y el que no tienen lo consiguen en 48 horas (sin seña previa). También hacen reservas y arman librerías móviles para los congresos. Graduado en la UCA (Abogacía) en 1981, recordó las épocas en que todavía no había librería de la UCA, sino



que los libros estaban tercerizados por otras editoriales. Le preguntamos por qué un abogado es librero. Nos dice Alejandro: “Siempre estuve en la tinta y los libros, me viene de familia”. Sabemos que en esa familia hubo importantes periodistas católicos, como el Padre Luchia Puig, fundador del semanario *Esquiú*. De tal palo...

► Aquí están la tesorera y la secretaria de FEUCA (Federación de Centros de Estudiantes de la UCA) rodeando de cerca al presidente, quien declaró: “Estoy a favor del feminismo; las mujeres me dominan”, aunque dicen las malas lenguas que a él le encanta y fomenta esa dominación. También precisó: “El mundo andaría mejor con las decisiones de las mujeres. ¿Cuántas guerras declararon, acaso?” Pero esto último ya da para la polémica, así que cambiamos de tema. Hablando en serio, los tres dirigentes vienen con su experiencia en sus respectivos centros de estudiantes, como que María Lucila Brignolo (23) fue vicepresidente del Centro de Estudiantes de Historia, Lucas Luna (26) presidente del Centro de Estudiantes del ICOS y Aldana Moroz (21) fue y es presidenta reelecta del Centro de Estudiantes de Letras. Ahora le están dando forma a



los proyectos para este año (han sido elegidos en FEUCA a fines de 2004). Quieren que la Federación sea “un canal de diálogo” entre los trece centros estudiantiles federados y las autoridades de la UCA. No tienen un lugar físico, pero sí un email: feuca2005@yahoo.com.ar, que desde ya ponen a disposición de todas las inquietudes. Además, prometen darnos todas las novedades a la brevedad. Los esperamos.

► Mariano Steininger (24) es alumno de Ciencias Políticas y pasante en el Centro Coordinador Universitario de Apoyo al Tercer Sector. Ahora está dedicado “a full” a coordinar a los “Voluntarios UCA”, o sea a quienes participan en la acción social empeñada por nuestra Universidad a través de diversas actividades, algunas en pleno desarrollo, otras a desarrollar. “Dado el momento que atraviesa la Argentina –dice– hay mil proyectos para hacer; sólo faltan los canales de comunicación para conectar a los voluntarios que quieren colaborar y no saben cómo, dónde, y en qué... Hay que corregir la falta de



comunicación entre los interesados y los proyectos.” Precisamente, fue durante una reciente práctica profesional, que dos alumnos de la Universidad Católica de Chile, Julio Pertuzé Salas y Sebastián Figueroa, señalaron cuáles eran las herramientas simples pero necesarias para conectar a los que tienen la voluntad de ser voluntarios (valga la redundancia). Se trata de un plan integral para que el estudiante de la UCA descubra, cree e innova en materias de acción social con una verdadera visión humanista y cristiana. ¡Manos a la obra, entonces! Toda conexión comienza con un teléfono, que es éste: 4349-0447 (de 13 a 18 hs.). ¿Hola, Mariano? ¡Queremos colaborar!

Corazón y cocaína



CARLOS BENJAMÍN ÁLVAREZ

Una alarmante adición en nuestros días, la cocaína, y su conexión directa con diversas complicaciones cardiovasculares que conducen a la muerte súbita son analizadas por un importante cardiólogo argentino, que nos lanza un alerta a tomar en cuenta para nuestro tejido social en peligro.

Es sabido en nuestros días que cualquier accidente cardiovascular que ingrese a una sala de emergencia de un hospital, en menores de 30 años, es sinónimo de cocaína hasta que se demuestre lo contrario.

El marcado incremento en el consumo de cocaína observado en los últimos años ha conducido al diagnóstico más precoz de las complicaciones cardiovasculares relacionadas con esta adicción. Estas incluyen isquemia e infarto de miocardio, miocarditis y muerte súbita. Aunque los mecanismos involucrados son múltiples, muchas de las manifestaciones cardiovasculares en los adictos a la cocaína son causadas, parcial o totalmente, por el aumento de la actividad adrenérgica (conocida como exceso de adrenalina).

En condiciones experimentales, se ha podido demostrar que la administración crónica de cocaína produce cambios biomoleculares a nivel de las células del corazón y del cerebro, que conducen a la enfermedad y finalmente a la muerte.

En un estudio realizado en 26 sujetos que sufrieron muerte súbita asociada con abuso de cocaína, se mostró que el exceso de catecolaminas (adrenalina) inducido por la droga era el responsable de la miocitólisis (destrucción de la célula miocárdica).

En realidad, los cambios morfológicos, como la dilatación focal del retículo sarcoplasmático, el desorden miofibrilar y las alteraciones mitocondriales, todas ellas estructuras celulares, son los responsables de los cambios funcionales profundos del miocardio (músculo cardíaco) que conducen a la insuficiencia cardíaca.

La mayoría de los efectos cardíacos de la cocaína podrían explicarse, entonces, por la capacidad de la droga para agredir a las neuronas presinápticas y la ya mencionada agresión hiperadrenérgica del miocardio, que conducen a la miocardiopatía dilatada y la muerte súbita.

No se conoce un tratamiento específico que evite o revierta la cardiotoxicidad de la cocaína, aunque algunos tratamientos tienen algún beneficio terapéutico en la etapa aguda.

Uno de los responsables más conocidos de la muerte

súbita que ocurre en los consumidores de cocaína es el metabolito llamado "cocaetileno", producto de la transformación hepática concomitante del alcohol y la cocaína que, por su alta cardiotoxicidad, es capaz de producir miocarditis, miocardiopatía dilatada y arritmias ventriculares que amenazan la vida.

Si bien parecería que la mayoría de los trabajos demuestran que la morbilidad y la mortalidad asociadas con el abuso de cocaína tendrían una conexión indudable con la presencia de espasmo coronario y/o infarto de miocardio, los estudios efectuados con biopsia indican que la miocarditis focal y la miocardiopatía dilatada se deben a un efecto tóxico directo de la droga sobre el corazón.

Es interesante señalar que los tratamientos intentados para la desintoxicación con distintos medicamentos han brindado un éxito relativo.

Por tales motivos, estamos convencidos de que cualquier política que tienda a liberalizar la tenencia y/o el consumo de este tipo de drogas, será nefasta para la salud de nuestros jóvenes.

Lamentablemente, el alcohol, mezclado con drogas blandas, como la cafeína incluida en bebidas energizantes autorizadas, por mecanismos similares a los antes descritos, ya son de consumo habitual y en muchos casos el trampolín de otras adicciones más dramáticas.

Los argentinos comprometidos con el pensamiento cristiano debemos regenerar nuestro tejido social enfermo y, al igual que en el orden natural, continuar formando núcleos celulares sanos, entre familiares, amigos y todo otro semejante que utilice como alimento los valores morales y espirituales que diferencian al hombre de los animales.

El Dr. Carlos Benjamín Álvarez es Decano de la Facultad de Posgrado en Ciencias de la Salud de la UCA y profesor titular de Cardiología. Director del Instituto Sacre Coeur, es Miembro Titular de la Sociedad Argentina de Cardiología y Fellow del American College of Cardiology.